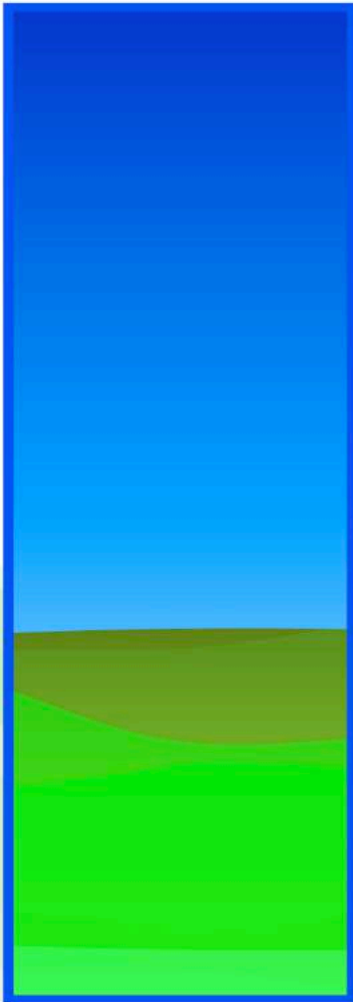


rinchen shugdan ritual



1. yamantaka gek toma
2. short yamantaka saddhana
3. accomplishing the treasure vase
4. offering the 8 auspicious substances
5. needed for the Rinchen puja



Vajra Bairava'sGeg Tor

Vajra Bairava sGeg Tor

Torma offering to eliminate interference's and hindrances
Vajra Bairava

First bless the sense offerings to the wrathful deities by :

OM HRIH SHTRIH VIKTRANA HUM PHAT /

OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA SVABHAVA SHUDDHO HAM

All mistaken appearances have dissolved in to true nature. Within this true nature the eight letters AH arise.

The AH's transform into vast and expansive scull cups each with HUM inside.

The HUM's inside melts and from this arise the libations such as water for the feet, perfume, flowers, incense, light, foods and music. Their nature is non duality and they have the function to generate the uncommon appearances of the non dual bliss nature to the six senses.

OM ARGHAM AH HUM / OM PADYAM AH HUM / OM PUSHPE AH HUM / OM DHUPE AH HUM /

OM AHLOKE AH HUM/ OM GANDHE AH HUM / OM NAIVIDYA AH HUM / OM SHABDA AH HUM bell +dam (instruments)

Inviting all the deities of the boundaries and guardians in the aspect of Vajra Bhairawa

Light emanates from the HUM at my hart inviting the wrath deities into the space before me, whilst uttering :

OM VAJRA MAHAKRODHA RAJA SAPARIWARE VAJRA SAMAYA JAH, (hooking mudra)

HUM, The light of wisdom, blazing like the fire at the end of this aeon, consumes all the dark of the desire realm and all what is born from ignorance. All the threats of the angered Yama are destroyed. (lord of death)

Great one with all the marks of a hero, you wear a tiger skin, destroyer of hindering ogresses. Be invited, King of the wrathful family !
As we are inviting you here for the purpose of averting the evil ones, please partake these offerings for the benefit of sentient beings, come here!

OM VAJRA MAHAKRODHA RAJA SAPARIWARA E-HYE-HI

PRAWA RASAD KARAM ARGHAM PRATICCHA SVAHA PADMA KAMALA YE STVAM.

OM MAHAKRODHA RAJA SAPARIWARA PRAWA RASAD KARAM

\\ ARGHAM / PADYAM / PUSHPE / DHUPE / AHLOKE / GANDHE / NAIVIDYA / OM SHABDA \\ PRATICCHA HUM SVAHA.

Vajra Bairava sGeg Tor

praise,

HUM, From within the sphere of non duality nature,
not having abandoned the ways of working in this world,
With skilful means you manifest in the aspect of Bhairava ,
to you and the host of blazing wrathful ones I bow down.

Unwavering from the state of wisdom you manifest in a voracious manner,
you subdue all by your speech, which sounds like the roar of a thousand dragons,
To you I bow down

You show incisive wisdom and brandish many weapons in your hands,
Adorned with snakes to destroy the great poisons of delusion completely,
To you I bow down.

Amidst the blazing fire of the Eons end in the dance of a hero with one leg bent,
With the gaze of your three eyes you destroy masses of hindrances,
To you I bow down.

Your Aura shines magnificence and with gnashing fangs,
your wrath leashes out a thousand lightning bolts and roaring thunder.
To you I bow down King of fury destroyer of all obstructers.

HUM, you are the enemy of obstacles and who grants attainments,
you utter the sound of **HUM** in a threatening manner,
To you I bow down, Avert all the forces of hindrances.

In this way the wrathful deity's are invited.

Offering the sGeg Tormas

Eliminate impurities by consecrating the gegs gtor with sprinkling of the inner offering.

OM HRIH SHTRIH VIKTRANA HUM PHAT /

OM SVABHAVA SHUDDHA SARVA DHARMA SVABHAVA SHUDDHO HAM

Vajra Bairava sGeg Tor

All mistaken appearances have dissolved in to true nature. In a vast container made from jewels from OM a uncontaminated Torma arises, blessed by OM AH HUM it becomes a vast ocean of nectar OM AH HUM x3

Here, either oneself or an assistant to the ritual, lights the three lamps or candles at the base of the gegs gtor and puts frankincense (gu gul) on the charcoal or ordinary incense.

The plate containing the gegs gtor is held by the practitioner performing the ritual in such a way that the lamps face the practitioner. (lamps face north, practitioner faces south)

First the plate is held in the **right hand lamps facing towards you**, until one says SVAHA,
OM SARVA BIGHNAN NAMA SARVA TATHAGATA BHYO BISHWA MU KHE BHYA SARVA TAD KHAMUDGATE SAPARANA
HI MU GHA NA KHAM GRIHANA DAM BALIMTAYE SVAHA

then the plate with the torma's is transferred to the **left hand lamps facing towards you and rotate 3x clockwise.**

recite the mantra 3x whilst snapping the fingers with the right hand.

OM SARVA BIGHNAN NAMA SARVA TATHAGATA BHYO BISHWA MU KHE BHYA SARVA TAD KHAMUDGATE SAPARANA
HI MU GHA NA KHAM GRIHANA DAM BALIMTAYE SVAHA 3x

this is the peaceful way of the torma offering

The plate with the torma's held so that the lights are facing away from practitioner, the lights and practitioner are both facing south. With the left hand ringing the bell and the right hand holding the plate with a threatening gesture. Recite the following mantra three times with a voice halfway between mild and fierce.

now transfer plate to right hand the finger prints towards yourself rotate 3x clock

OM SUMBHA NI SUMBHA HUM // GRIHANA GRIHANA HUM // GRIHANA PAYA GRIHANA PAYA HUM // OM AH NA YA HO
BHAGAVAN BIDYA RAJA HUM PHAT 3x

this is the slightly wrathful way of the torma offering

The practitioner hands the torma over to the assistant who takes the torma in the right hand and holds with the left the incense burner or bunch of incense underneath.

Vajra Bairava sGeg Tor

With the hands back to back, right hand near the hart and small fingers interlocked(hung dzä mudra), and whilst holding the vajra and ghanta the following is recited:

HUM. All you deities and the host of spirits dwelling in the grounds and the periphery of this great mandala.

If you do not please in this retreat or,
these(mandala)activities about to be performed,
Then do not remain but go elsewhere.

But if you transgress my commands your heads will be split into a hundred pieces by the blazing vajra wisdom !

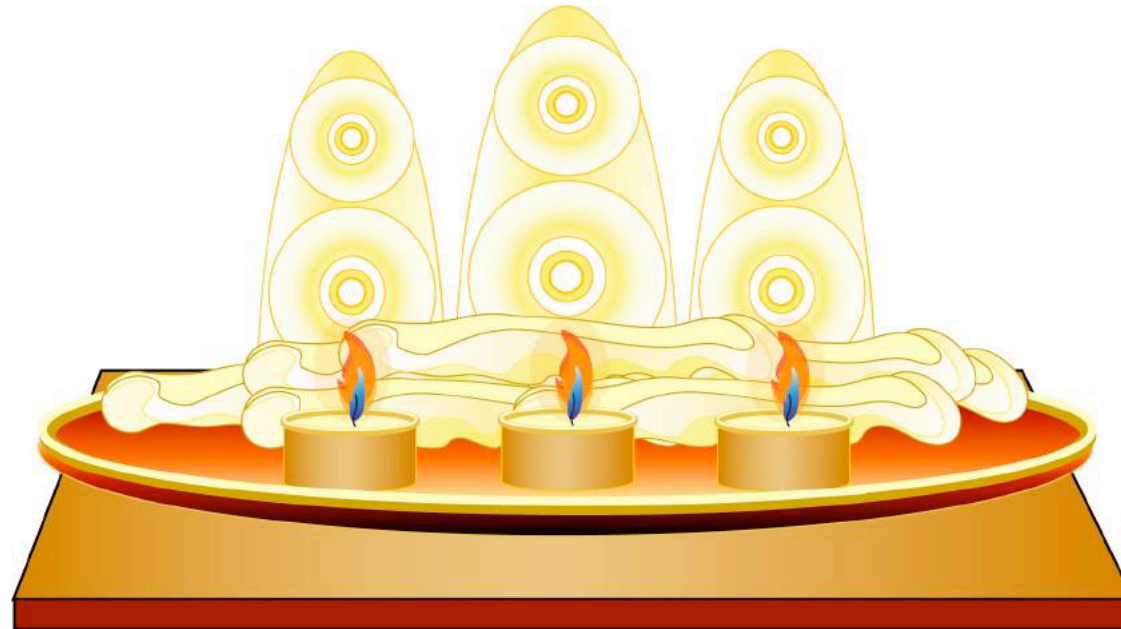
By the truth of the root and lineage gurus,
By the truth of the yid dams,
By the truth of the Buddha's and Bodhisattva's,
By the truth of the Shravaka's, Pratyeka buddha's and Dharmapala's,
By the truth of Vajrabhairava power and the all the mandala deity's,
All evil spirits and interferers who hinder this retreat or (the mandala actions)
Leaving no doubt all hindrances and obstructions are destroyed.
May you be pacified and return to your abodes.

then recite:

**OM SUMBHA NI SUMBHA HUM // GRIHANA GRIHANA HUM // GRIHANA PAYA GRIHANA PAYA HUM // OM AH NA YA HO
BHAGAVAN BIDYA RAJA HUM PHAT
OM HRIH SHTRIH VIKTRANA HUM PHAT**

Play bell and damaru in a fierce manner and throw mustard seeds. Whilst the assistant takes the tormas out. Keep reciting until the tormas are outside, thinking that all the hindrances and interfering spirits are expelled.

Vajra Bairava sGeg Tor



Gek torma in the Ganden shartze style

Taken from meditation on Solitary Hero Vajra Bairava "victory over evil" by Kyabje Pabonkpa



short solitary yamantaka

short solitary yamantaka

1. refuge

Sang gya cheu dang tsog kyi chog nam la /
jang chub bar du dag ni kyab su chi /
dag gi jin sog gyi pai so nam kyi /
dro la pen chir sang gya drub par shog // (3x)

2. ganden lha gya ma

Ganden lha gyay gon gyi tug kar ne
rab kar sho sar pung dray chu tzin tser
cho kyi gyelpo kun kyen lozang drag
se dang che pa ne dir shag su sol

3. seven limb prayer

Dun gyi nam kar seng tri pe dai teng
jetsun lama gye pay tzum kar chen
dag lo de pay sonam zhing chog tu
ten pa gye chir kel gyar zhug su sol

she jay kyon kun jel way lo dro tug
kelsang na way gyen gyur leg she sung
drag pay pel gyi lha mer dze pay ku
tong to dren pay don la chag tsel

yi ong cho yon na stog metog dang
dri shim dug po nang sel dri chab sog
ngo sham yi trul cho trin gyatso di
sonam zhing chog kye la cho par bul

gang zhig tog me du ne sag pa yi
lu ngag yi kyi dig pa chi gyi dang
kye par dompa sum gyi mi tun chog
nying ne gyo pe drag po so sor shag

nyig may du dir mang to drub la ston
cho gye pang pay den jor yo je
gon po kyo kyi lab chen tze pa la
dag chag sam pa tag pe yi rang ngo
jetsun lama dampa kye nam kyi
cho ku la kyen tse trin trig me
ji tar tsam pay dul jay tzin ma la
zab gye cho kyi char pa ab tu sol

dag sog ji nye sag pay ge wa di
ten dang dro wa kun la gang pen dang
kye par jetsun losang drag pa yi
ten pay nying po ring du sel je shog .

4. mig ste ma

Ngo drub kun jung tub wang dorje chang
mig me tse way ter chen chen ra sigs
dri me kyen pay wang po jam pel yang
du pung ma lu jom tze sang way dag
gang chen ke pay tsug gyen losang drag

kyab sum kun du lama sangye la
go sum gu pay go ne sol wa deb
rang zhen man ching drol war jin gyi lob
chog dang tun mong ngo drub tsel du sol 7x

short solitary yamantaka

5. request de guru to come to the hart

Pel den tsa way lama rinpoche
dag gi chi wor pemey den zhug la
ka drin chen po go ne je zung te
ku zung tug kyi ngo drub tsel du sol

pel den tsa way lama rinpoche
dag gi nying kar pe mey den zhug la
ka drin chen po go ne je zung te
chog dang tun mong ngo drub tsel du sol

pel den tsa way lama rinpoche
dag gi nying kar pemey den zhug la
ka drin chen po go ne je zung te
jang chub nying po bar du ten par zhug
Tse rab kun tu gyel wa tsong ka pay
teg chog she nyen ngo su tze pay tu
gyel we ngag pay lam zang de nyi le
ke chig tsam yang dog pa ma gyur chig//.

6. in a instant i become Yamantaka

rang-ni ka-chig-gi päl dor-je jig-je
zhäl-chig chag-nyi-kyi dri-gug dang
tö-pa dzin-pai kur-zheng-par-gyur//

7. inneroffering

OM HRIH-TRI WI-TRI-TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM
tong-pa-nyi-du-gyur
ton-pai ngang-lä YAM-lä-lung, RAM-lä-me, AH-lä mi gö gye-
pu-sum-gyi tend-du AH-lä jung-wai tö-pa kar-po, dei-nang-du

sha-nga, dü-tsi nga, de-dag-gi teng-du OM AH HUM, rang-gi
tug-kai HUM-lai ö-zer-trö, lung-yö, me-bar, tö-pai nang-gi dzä-
nam zhu-zhing-khöl, yi-ge-sum-lä ö-zer trö-pä dor-je-sum kug-
nä tim-pa tö-par lhung-te zhu-wä
HUM-gi kha-dog dri-nü-kyi kyön-jang,
AH dü-tsir tog-par jä,
OM-gyi mang-por bar-zhing pel war gyur, OM AH HUM
[3x]

8. blessing the offering to self generation

OM HRIH-TRI WI-TRI-TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM
tong-pa-nyi-du-gyur
ton-pai ngang-lä AH-lä jung-wai tö-pa yang-shing gya-che-wa-
nam-kyi nang-du HUM HUM zhu-wa-lä jung-wai chö-pa-nam
khyä-par-sum-dän-gyi ngo-wor-gyur
OM ARGHAM AH HUM
OM PADAM AH HUM
OM GÄNDHE AH HUM
OM PUPE AH HUM
OM DHUPE AH HUM
OM ALOKE AH HUM
OM NEWIDE AH HUM
OM SHAPTA AH HUM

9. actual self generation of Yamantaka

OM HRIH-TRI WI-TRI-TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM
tong-pa-nyi-du-gyur

short solitary yamantaka

ton-pai ngang-lä dor-je sa-zhi, ra-wa, gur, la-re, me-ri dang-
chä-pai nang-du, zhä-yä-khang dru-zhi go-zhi-pai ü-su na-tsoq
pä-da nyi-mai kyil-khor-gyi dän-la, gyu dor-je dzin-pa jam-päl-
gyi kur-gyur, rang jam-päl pa-wor säl-wai tug-ka nä ö-zer trö,
de-war sheg-pa tam chä päl dor-je jig-je-kyi nam-par chän-
drang, rang-la tim-pa yong-su-gyur-pa-lä, rang-nyi drä-bu dor-
je dzin-pa päl dor-je jig-je chen-po ku-dog ting-nag zhäl-gu,
chag-so-zhi, zhab-chu-drug-pa yä-kum zhing, yön-kyang-wai
tab-kyi zhug-pa, dei-tug-kar ye-she-sem-pa jam-päl zhön-nur
gyur-pa, dei-tug-kar ting-nge-dzin sem-pa HUM-yig-gi tsän-pa,
dei-chi-wor-OM, drin-par-AH,
tug-kar-HUM

Inviting the wisdom beings and empowering Deities bell damaru
tug-kai HUM-lä ö-zer trö, rang-shin-gyi-nä-nä ye-she-pa dang
wang-gi-lha-nam chän-drang, ye-she-pa rang-la-tim, wang-lhä
wang-kur, mi-kyö-pä u-gyän-par-gyur

10. outer offering

OM YAMANTAKA ARGHAM, PADÄM, GÄNDHE, PUPE,
DHUPE, ALOKE, NEWIDE, SHAPTA PARTIZA HUM SÖHA

inner offering

OM YAMANTAKA HUM PHAT OM AH HUM

11. praise

Zug chog tu drag po che
pa wo chog gi chö yül chän[bell]
dül ka dül wai dön dzä pa
dor je jig je la chag tsäl

12. Mantra recitation

rang-gi tug-kar nyi-mai kyil-khor-gyi tend-du HUM-yig-gi-tar
ngag-treng-gi kor-war-gyur

OM AH RA PA TSA NA DHI [21x]

**OM YAMA RAJA SADOMEYA YAMEDORU NAYODAYA
YADAYONI RAYAKSHEYA YAKSHEYACCHA NIRAMAYA
HUM HUM PHAT PHAT SOHA .**

OM YAMANTAKA HUNG PHAT

OM YAMANTAKA SAMAYA, MANU PALAYA, YAMANTAKA
TENO PATITA, DRIDHO ME BHAWA, SUPO KAYO ME
BHAWA, SUTO KAYO ME BHAWA, ANURAKTO ME
BHAWA, SARWA SIDDHI ME PRAYATSA, SARWA KARMA
SUTZA ME, TZITAM SHRIYAM KURU HUM, HA HA HA HA
HO BHAGAWÄN, YAMANTAKA MA ME MUN TSA,
YAMANTAKA BHAWA MAHA SAMAYA SATTÖ AH HUM
PHAT bell

outer offering

OM YAMANTAKA ARGHAM, PADÄM, GÄNDHE, PUPE,
DHUPE, ALOKE, NEWIDE, SHAPTA PARTIZA HUM SÖHA

inner offering

OM YAMANTAKA HUM PHAT OM AH HUM

13. praise

Zug chog tu drag po che
pa wo chog gi chö yül chän
dül ka dül wai dön dzä pa
dor je jig je la chag tsäl

short solitary yamantaka

14. blessing the tormas

OM HRIH-TRI WI-TRI-TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM

tong-pa-nyi-du-gyur
ton-pai ngang-lä YAM-lä-lung, RAM-lä-me, AH-lä mi gö gye-
pu-sum-gyi tend-du AH-lä jung-wai tö-pa kar-po, dei-nang-du
sha-nga, dü-tsi nga, de-dag-gi teng-du OM AH HUM, rang-gi
tug-kai HUM-lai ö-zer-trö, lung-yö, me-bar, tö-pai nang-gi dzä-
nam zhu-zhing-khö, yi-ge-sum-lä ö-zer trö-pä dor-je-sum kug-
nä tim-pa tö-par lhung-te zhu-wä

HUM-gi kha-dog dri-nü-kyi kyön-jang,
AH dü-tsir tog-par jä,
OM-gyi mang-por bar-zhing pel war gyur, OM AH HUM [3x]

15. inviting the guests for the tormas

dün-du kä-chig-gi päl dor-je jig-je pa wo chig-pai ten-dang-ten-
pai kyil-khor yong-su dzog-par-gyur/
rang-gi tug-kai HUM-lä ö-zer-trö, päl dor-je jig-je pa-wo-chig-
pai ye-she-pai kyil-khor chog-kyong dang-chä -pa chän-
drang//

DZA HUM BAM HO
(begin offer mudra hier)

ye-she-pa dam-tsig-pa-dang nyi-su me-pa-gyur
drön-nam-kyi jag HUM-lä-kye-pai dor-je tse-chig-pa kar-po ö-
kyi bu-gu chän-du gyur-pä tor-mai chü-drang te-söl-war-gyur

offering the tormas to Yamantaka

OM HRIH-TRI WI-TRI-TA NA-NA HUM PHAT, VAJRA
BHERAWAYA AHTI PADHI IMAM BALINGTA KHA KHA
KHAHI KHAHI HUM PHAT SÖHA [3x or 7x]

outer offerings

OM YAMANTAKA ARGHAM, PADÄM, GÄNDHE, PUPE,
DHUPE, ALOKE, NEWIDE, SHAPTA PARTIZA HUM SÖHA

inner offering

OM YAMANTAKA HUM PHAT OM AH HUM

16. praise to Yamantaka

Nyi me tün mong ma yin khyab pai ku
kün la nyom dzä gyäl wa kün gyi yab bell
chö kyi ying gyur gyäl wa kün gyi yum
ye she sem pa gyäl wa kün gyi sä bell
chag tsäl jam päl päl gyur dzog pa khyö

chö kyi ku la jam dang mi nga yang bell
si sum dug pa ma lü dül wai chir
tug je tab kyi tro gyäl kur tän pa bell
jig je shin je she la chag tsäl lo

17. Offering tormas to the directional guardians

OM YAMARADZA SADOMEYA, YAMEDORU NAYODAYA,
YADAYONI RAYAKYEYA, YAKE YANDZA NIRAMEYA HUM
HUM PHAT PHAT SÖHA [1X]

OM BHUDZA RA NÄN, YAWA TALA DZARAYA, MÄN KHE
DZARAYA, DABUR WANIGANÄN, GADAKIN DIGAYA, HUM
PÄNTSI MANÄN, PHAT UTARA TIGAYA, OM I HRIH YA,
TRIWA, WIKI, TRIKOTA, EH NA, AH NADE, HUM BHAYO
PHAT, SARWA BHUTE BHÄ [3X]

short solitary yamantaka

outer offerings

OM DASHA DIK LOKAPALA SAPARIWARA ARGHAM,
PADÄM, GÄNDHE, PUPE, DHUPE, ALOKE, NEWIDE,
SHAPTA, PARTITZA HUM SÖHA

inner offerings

OM DASHA DIK LOKAPALA SAPARIWARA OM AH HUM

18 . requests to the directional guardians

Chom dän chö je jam yang chän lam du
(*bel/ damaru*) dü dü tän pa sung war zhäl zhe pa
lä kyi shin je ma mo khan dro ma
jung po ro lang chi gyi ka nyän tsog
chi nang kyong wai dam chän ma lü la
dag ni re wai sem kyi dü ching chi
chog-kyong khor-dang-chä-pa nam-kyi
dag-gi ge-wai ja-wa-nam tar-chin-pa dang
dei-bar- chä zhi-wai trin-lä dzö-chig

break here to start the rinchen puja



After the rinchen puja recite: the thanking offering

praise to Yamantaka

outer offering

OM YAMANTAKA ARGHAM, PADÄM, GÄNDHE, PUPE,
DHUPE, ALOKE, NEWIDE, SHAPTA PARTITZA HUM SÖHA

inner offering

OM YAMANTAKA HUM PHAT OM AH HUM

Nyi me tün mong ma yin khyab pai ku
kün la nyom dzä gyäl wa kün gyi yab bell
chö kyi ying gyur gyäl wa kün gyi yum
ye she sem pa gyäl wa kün gyi sä bell
chag tsäl jam päl päl gyur dzog pa khyö

chö kyi ku la jam dang mi nga yang bell
si sum dug pa ma lü dül wai chir
tug je tab kyi tro gyäl kur tän pa bell
jig je shin je she la chag tsäl lo

OM YAMANTAKA SAMAYA, MANU PALAYA, YAMANTAKA
TENÖ PATITA, DRIDHO ME BHAWA, SUPO KAYO ME
BHAWA, SUTO KAYO ME BHAWA, ANURAKTO ME
BHAWA, SARWA SIDDHI ME PRAYATSA, SARWA KARMA
SUTZA ME, TZITAM SHRIYAM KURU HUM, HA HA HA HA
HO BHAGAWÄN, YAMANTAKA MA ME MUNTSA,
YAMANTAKA BHAWA MAHA SAMAYA SATTÖ AH HUM
PHAT bell

short solitary yamantaka

19. dedication

Gewa di yi nyur du dang /
lama sangye gya drub gyur ne/
dro wa chig kyang ma lu pa/
khye kyi sa la go par shog //

jang chub sem chog rinpoche /
ma kye pa namkye gyur chig/
kye pa nyam pa ma dang /
gong na gong du pel war shog //

ge wa di yi kye wo kuen
soe nam yeshe le tsok dzok te
soe nam yeshe lae jung wae
d'am pa ku nyi t'op par shog



rinchen shugdän puja

Rinchen shudän puja

ACCOMPLISHING THE TREASURE VASE

A Ritual Summoning Prosperity and Good Fortune and Gathering Whatever is Wished For, in Reliance upon the Activities of the Glorious Protector and Guardian of the Doctrine, Conqueror Dorje Shugdän

The Rinchen Shugdan vase is a ritual summoning prosperity and good fortune and gathering what ever is wished for, in reliance upon the activities of the Great Dharma Pala Dorje Shugdan. Sinds this is a uncommon practice one needs to be qualified to engage in such a practice and be sure about ones motivation. The applicant presiding, should have the 'tsog wang' in relation to Dorje Shugdan, done a Solitary Yamantaka empowerment and retreat with fire puja and know of the ritual requirements such as tormas's special offerings and set up. The other practitioners wishing to take part in the three day ritual are very welcome, they must have taken some empowerment. Except the last ceremony, handing over the vase including the eight auspicious substances and the special dedications this is usually open to anyone with respect to the cause. They, whom are sponsoring and requesting such a puja to be performed should be present at the end ceremony. The full ceremony takes three days to complete, with the main section done done all three days.

The first day,

Refuge and Ganden Lha Gyema, Solitary Yamantaka Saddhana with self entry is the best. If there is no time or one has no text just the medium Y.T. saddhana and the Geg Tor then the main R.S. saddhana and the tsog included with a special verse for Yamantaka.

The second day,

Geg tor (optional) Refuge and Ganden Lha Gyema, Self generation as Solitary Yamantaka Saddhana main R.S. saddhana and the tsog included with a special verse for Yamantaka.

The third day,

Geg tor, Refuge and Ganden Lha Gyema, Solitary Yamantaka Saddhana , main R.S. saddhana and the tsog included with a special verse for Yamantaka.

And the last part, handing over the vase, Dadar enc. and the eight auspicious substances.

Final dissolution of the mandala boundaries.



Rinchen shudän puja

1. Take refuge and generate bodhichitta,
2. Recite the Gandän Lhagyama Guru Yoga and the self generation sadhana of yidam Vajra yamantaka with the offering of tormas for averting obstacles (gegtor)

1. Blessing the outer offerings

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM tong-pa-nyi-du-gyur
tong-pai ngang-lä AH-lä jung-wai tö-pa yang-shing
gya-che-wa-nam-kyi nang-du HUM-HUM zhu-wa-lä jung-wai
chö-yön, zhab-sil, me-tog, dug-pö, mar-me, dri-chab, zhäl-zä,
röl-mo-nam rang-zhin de-tong-nam-pa chö-dzä, je-lä wang-po-
drug-gi chö-yül-du zag-pa-me-pai de-wa khyä-par-chän kye-
par gyur

OM AHRGHAM AH HUM, OM PADÄM AH HUM, OM PUPE
AH HUM,
OM DHUPE AH HUM, OM AHLOKE AH HUM, OM GÄNDHE
AH HUM,
OM NEWIDE AH HUM, OM SHAPTA AH HUM.

OM RUWA AH HUM, OM SHAPTA AH HUM, OM GÄNDHE
AH HUM,
OM RASE AH HUM, OM PARSHE AH HUM.

2. Purification the base and generating the wealth vase

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA.SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM
tong pa nyi du gyur

Generating the Base

tong pai ngang lä **PAM** lä pädma dang
AH lä da wai kyil khor gyi teng du
DRUM lä rin po chei ter gyi bum pa yang shing gya che wa
tsän nyi tam chä dang dän pa
gö dö yi zhin du jo wai nü pa dang dän par gyur,
bum pai nang gi yang dzä nam rang
rang gi ming yig dang po tig le gyän pa yong su gyur pa lä
si zhii dö gu long chä ta dag du zhing pel wai
ter chen po dzä me nam kha dzö kyi rang zhin du gyur,

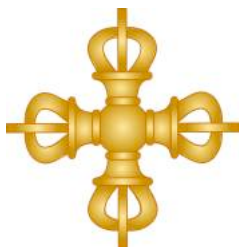
space treasure mantra + mudra 3x

OM SARWA BI, PURA PURA, SURA SURA, AH WATA YA
AH WATA YA
HO VAJRA PA RA NA KHAM (x3)

Bless by these six mantras and mudras

OM SÖBHAWA BISHUDHE DHARMATE VAJRA SIDDHI
HUM, **NAMA** SARWA TATHAGATA BHAYO BISHU
MUKTHA-BE SARVA DE KANG UGATE PARANA HI MAM
GAGANA AH KAM SVAHA, **OM** AHMRITE HUM PHAT,
OM AHKARO MUKHAM SARVA DHARMANÄM
ADENUWATEN NADÖ DA: **NAMA** SARVA TATHAGATA
AVALOKITE OM SAMBHARA SAMBHARA HUM,
OM RURU PURU SOLA DIKTRA SIDDHI LOTSANI SARVA
AHTA SADHANI SVAHA
dag gi sam pai tob dang ni
de zhin sheg pai jin tob dang
chö kyi ying kyi tob nam kyi
dön nam gang dag sam pa kün
de dag tam cha chi rig pa
tog pa me par jung gyur chig bell

2nd and 3rd session one can start from here



Short regenerating of the vase,

Rang gi dun du padma dang da wai gyi teng du /
rinpoche ter gyi bum pa yang shing gya che wa tsan
/ nyi tam che dang den pa deu gui ter chen ze mi she
pe / yong su gang wai nang du to kyi / cha la na
tsog padma / dab ma gya pai te war lung gi Shug
chang ta chog ngang ser lhai rinpo che le drub/ pai
ga sab kyi gyen pai / teng na gyalchen Dorje
Shugden gya dze si sum pel war

3. Visualizing the deities of the vase

bum pai nang du tö kyi cha la na tsog päd ma dab ma gyä pal
te war lung gi shug chang ta chog ngang ser lhai rin po che lä
drub pai ga sab kyi gyän pai teng na/ yi ge tram ser po/ de lä ö
zer trö pag pa chö/ sem chän nam kyi ül pong kyi dug ngäl
sä/

jig ten kham kyi päl jor pün sum tsog pa tam chä dü nä tram la
tim/ de yong su gyur pa lä gyäl chen dorje shugdän gyä dzä si
sum päl war ku dog ser rii lhün po la nyi ö bum gyi khü pa ta
but zi ji dang dän pa/

chag yä chi me tse yi dü tsi gang wai ser gyi bum zang pag
sam shing gi kha gyän pa char zhing/
yön nor bü gang wai rin chen zhong pa bar la yön la ten te
dzin pä si zhii gö dö char tar beb pa/ chän khung yön du kham
sum wang du gug pai chag kyu dang/

chog lä nam par gyal wai gyäl tsän/
rin chen na tsog kyug pai ter gyi neu le nam dzin pa/
rin po chei u gyän/ nyän gyän/ gül gyän/ do shäl/
chag dub sog gyän na tsog kyi trä shing/
dar ser poi tö ching dang/ za og ser poi ber lhab lhub tu söl te
geg ji pa wai nyam kyi nyem wa/

tso woi dün dang chog tsam nam su khor dä tän yoi/
jung wa zhii chü dang/ dö yön ngai chag yang gug pai lha mo
gu rim pa zhin du khö pa ni/ shar du sai lha mo kar mo/ lhor
chui lha mo ngön mo/ nub tu mei lha mo mar mo/ jang du lung
gi lha mo jang khu/ shar lhor zug kyi lha mo kar mo/ lho nub tu
drai lha mo ser mo/

nub jang du drii lha mo mar mo/ jang shar du roi lha mo jang
khu/ dün shar du reg jai lha mo ngön mo nam
rin po chei gyän na tsog dang/ lha dzä kyi dar gyi na za chän/
chag yä pa nam su rim pa zhin sog jung wa zhi dang/ zug sog
dö yön ngai tsän ma nam so sor dzin ching/ chag yön pa tam
chä kyi dö gui ngö drub tsöl wai ter gyi bum zang dang/ tsän
khung na si zhii chag yang gug pai chag kyu chang wa/ dze
dug lang tso tsung pa me ching/ gying bag geg pai gar tab ling
nge wa/

tso khor nam kyi chi röl tu nor dag lha lu nö jin gyi tsog pag tu
me pa lag na da dar dang/ bum pa/ chag khu/ nor zhong/ ter
gyi drom bu/ rin chen zhag pa sog chag tsän na tsog zung nä
kham sum gyi leg tsog chag yang ma lü gug shing dü pai lä la
tsön pä kor wao/ tso khor nam kyi chi wor om/ drin pa ah/ tug
kar hum gi tsän pa/ dag dün gyi lhai tug ka nä ö zer trö/
gan dän/ kha chö/ ri wo tse nga/ sham ba la sog gar zhug dor
jei po drang nä trül pai gyäl chän dorje shugdän gyä dzä si
sum päl war khor dang chä pa kä chig gi chän drang/

bell dam bu 1.2.2.4.4.2.2. 4.4.2.2.1 play long

Make offerings with, incense and music play as in full kangso.

(Invocation) Inviting Dorje Shugdän and his retinue

HUM rab zhi chö kui ying lä ma gö kyang bell on melody
na tsog trül pai röl gar ta yä pä
nyam me tub tän rin chen sung, dzä pai
trül gyur chir yang tön pai kur zheng shig

Rinchen shudän puja

jam päl dor jei yön tän rang zug ngö bell om melody

gyä je si sum päl par kur zheng nä

tse sö päl jor yar dar pel wai lä

gyä dzä je wai chor chä sheg su sol bell dam // 1.4.4.1

---- change tune

geg dem gar gyi tang tab chig gi kyang bell/ bu on beat

tän yoi ge tsän kün dü yum chen .gu

nor dag lha lu nö jin bum dang chä

dö gui yig char beb zhin sheg su sö

lo zang tän la zhug pai bu gyü la

tse zhing dung wai yar am mi yel war

gan dân zhing nä yab je tsong kha pai

seng trii seb nä da ta nä dir sheg bell dam // 1.4.4.1

nyer zhii yül dang sum chu tsa nyi na

o di ya na jang chog sham ba la

ri wo tse nga päl dân drä pung dang

sa kyai mug chung nä nä sheg su sö

döl gyi chu mig do pü chö khor dang

nam rab tsong dü ri chö mor ngor gön

ga nam ön rong lha dân tro khang sog

gar zhug nä nä tog me.sheg su sö bell dam // 1.4.4.1- 1.3.4.1

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA EH HAYE

HE DZA HUM BAM HO

bum pai lha dang nyi su me par gyur

Dorje Shugdän and retinue become non-dual with the deities in the vase

4. Making the offering consecrated before The eight outer offerings

HUM kün zang de tong ting dzin röl pa lä

jung wai chö yön nam khai khyän gang wa

tän sung wang po khor dang chä la bü

zhe nä ngö drub ma lü tsäl du sö

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA

AHRGHAM PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä

jung wai zhab sil nam khai khyän gang wa

tän sung wang po khor dang chä la bü

zhe nä ngö drub ma lü tsäl du sö

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **PADÄM**

PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä

jung wai me tog nam khai khyän gang wa

tän sung wang po khor dang chä la bü

zhe nä ngö drub ma lü tsäl du sö

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **PUSHPE**

PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä

jung wai dug pö nam khai khyän gang wa

tän sung wang po khor dang chä la bü

zhe nä ngö drub ma lü tsäl du sö

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **DHUPE**

PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä

jung wai nang sä

tän sung wang po khor dang chä la bü

zhe nä ngö drub ma lü tsäl du sö

Rinchen shudän puja

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **AHLOKE**
PARTITZA YE SO SÖHA HA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä
jung wai dri chab nam khai khyän gang wa
tän sung wang po khor dang chä la bül
zhe nä ngö drub ma lü tsäl du söl

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **GHÄNDE**
PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä
jung wai zhäl zä nam khai khyän gang wa
tän sung wang po khor dang chä la bül
zhe nä ngö drub ma lü tsäl du söl

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **NEWIDE**
PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä
jung wai sil nyän nam khai khyän gang wa
tän sung wang po khor dang chä la bül
zhe nä ngö drub ma lü tsäl du söl

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **SHAPTA**
PARTITZA YE SÖHA

The five offerings

kün zang de tong ting dzin röl pa lä
jung wai zug chog nam khai khyän gang wa
tän sung wang po khor dang chä la bül
zhe nä ngö drub ma lü tsäl du söl

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **RUPA**
PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä

jung wai dra nyän nam khai khyän gang wa
tän sung wang po khor dang chä la bül
zhe nä ngö drub ma lü tsäl du söl

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **SHAPTA**
PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä
jung wai dri chog nam khai khyän gang wa
tän sung wang po khor dang chä la bül
zhe nä ngö drub ma lü tsäl du söl

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **GÄNDHE**
PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä
jung wai ro chog nam khai khyän gang wa
tän sung wang po khor dang chä la bül
zhe nä ngö drub ma lü tsäl du söl

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **RASA**
PARTITZA YE SÖHA

kün zang de tong ting dzin röl pa lä
jung wai rek ja nam khai khyän gang wa
tän sung wang po khor dang chä la bül
zhe nä ngö drub ma lü tsäl du söl

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **PARSHA**
PARTITZA YE SÖHA

5. Offering the seven jewels

kün zang de tong ting dzin röl pa lä
jung wai mi wang la ö gyäl si dün
nam khai khyön kün kang te bül lag na
kham sum wang du du wai trin lä dzö

Rinchen shudän puja

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **MAHA
SAPTA RATNA** PARTITZA YE SÖHA

Offering the eight auspicious substances

kün zang de tong ting dzin rö! pa lä
jung wai gyäl wä jin lab tra shi dzä
nam khai khyön kün kang te bül lag na
tra shi ge tsän chög chur gyä par dzö

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **ENDRA
PADRABE MANGALA** PARTITZA YE SÖHA

Offering the eight auspicious signs

kün zang de tong ting dzin rö! pa lä
jung wal yül lä gyäl wai tra shi tag
nam khai khyön kün kang te bül lag na
mi tün dü lä gyäl wai trin lä dzö

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **ENDRA
MANGALA PARTITZA** YE SÖHA

Inner offering

de chen bändha yang pai nö nang du
jang tog bar wai dü tsii gya tso ni
de tong chog la rö! chir bül lag na
zag me de wai long chö gyä par dzö

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARA **MAHA
PÄNTSA AHMRITA** KHA HI

6. Requesting divine actions

gang zhi drän pa tsam gyi ül pong kyi bell/ bu on beat
dung wa kün sel si zhii gö dö char
bä me tsöl dzä dor je shug dön tsäl
si sum pä! war khor dang chä la tö bell bu 111

di na tän dzin gen dün de chä kyi bell/ bu on beat
chö si pä! jor yar dar pel chir dang
dag chag yön dag khor dang chä pa yi
tse pä! sö nam tob jor nyän drag dang bell bu 111

de zhii nga tang yar tsor pel wai lä
khyö nyi chö tö nying nä sö! deb na
si dang zhi wai gö dö ma lü pa
bä me da ta nyi du drub par dzö bell dam // 1.4.4.1



7. Special confession

rang gi tug kai HUM lä ö zer trö pä dor je
sum gyi lha tsog dün gyi nam khar chän
drang/ de nam kyi nä sum lä yi ge gya pa
kar mar ting sum gyi tsog pag tu me pa
jung/ rang dang gyäl chen shug dön gyä
dzä tsäl khor dang chä pa nam kyi nä
sum du tim pä/ rang zhän yön chö khor dang chä pä nam kyi
dam tsig nyam chag tam chä dang/ dei wang gi tän sung gyäl
chen rig nga khor dang chä pa nam kyi ku sung tug la nyam
drib pog pa tam chä jang zhing dag par gyur

OM VAJRA SATTVA SAMAYA, MANU PALAYA, VAJRA
SATTVA, TENO PATITA, DRIDHO ME BHAWA, SUTO KAYO
ME BHAWA, SUPO KAYA ME BHAWA, ANURAKTO ME
BHAWA, SARWA SIDDHI ME PRAYATZA, SARWA KARMA
SUTZA ME, TSITAM SHRIYAM KURU HUM, HA HA HA HA
HO, BHAGAWÄN, SARWA TATHAGATA, VAJRA MAME
MUN TSA, VAJRA BHAWA MAHA SAMAYA SATTVA AH
HUM PHAT
(x3, x7 or x21)

Rinchen shudän puja

8. The following prayer is recited three times:

HUM jam päi zhi tro je tsün lo zang drag
tsa gyü la ma yi dam lha tsog dang
khyä par tän sung dor je shug dân tsäl
tse wa chen pö dag la gong su söi

dag ni ma rig tib pö yong nön ching
wang me chag dang drag pö gyil trug pä
bag me dig tung nye tsog chi gyi pa
nying nä shag so nyur du jang war dzö

khän lob gen dün chän ngar khä lang pai
so sor tar pai chä tsam dräl wa dang
la ma gyäl wa sä chä chän nga ru
dam chä jang sem lab ja lä dä sting

la ma kyil khor lha tsog pang zhag nä
nyer nö dam tsig nyän po dor wa sog
chä dang rang zhin dig tung nye tsog kün
nying nä shag so nyur du jang war dzö

khyä par lo zang gyäl wai tän pa la
dang dang log pai sam jor chang wa dang
dam nyam dam sel dza wor ten pa dang
zab mo shä sog nying nä töi zhing shag

tsang la ma nor tän pai nying po dang
jäl kyang tar nang chog rei lug zhän gyi
se lä gyi dang yäl war bor wa sog
khyö kyi tug dang lhag par gäl wa shag

lha chen khyö kyi bu tar kyang wa la
gyün dang dü kyi chö tor ma gyi sog
dor na nong shing nye pai tsog nam kün bell
nying nä shag so tse wä je zung dzö (3x) 3rd bell dam // 1.4.4.1

9. Blessing the uncommon offerings

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
HAWA SHUDDHO HAM

tong-pa-nyi-du gyur
tong-pai ngang-lä kang-dzä-nam rang-rang-gi ming-yig dang-po
tig-le gyän-pa zhu-wa-lä jung-wai la-ma yi-dam trül-pai
gyäl-chen dor-je shug-dän rig-nga drag-po tsäl khor-dang-chä-
pa nye-par je-pai dam-dzä chän-zig chö-pai je-drag sam-gyi
mi-khyab-pa-zhig la-ma yi-dam trül- pai gyäl-chen dor-je shug-
dän rig-nga drag-po tsäl khor-dang chä-pa-nam-kyi chän-lam-
du jung-zhing gyä-par gyur-chig

OM SARWA BI PURA PURA. SURA SURA, AH WATA YA AH
WATA YA HO VAJRA PA RA NA KHAM (x3)

OM VAJRA **AHRGHAM** AH HUM, OM VAJRA **PADAM** AH
HUM, OM VAJRA **PUPE** AH HUM, OM VAJRA **DHUPE** AH
HUM, OM VAJRA **AHLOKE** AH HUM, OM VAJRA **GÄNDHE**
AH HUM, OM VAJRA **NEWIDE** AH HUM, OM VAJRA
SHAPTA AH HUM,
OM VAJRA **RUPA** AH HUM. OM VAJRA **SHAPTA** AH HUM,
OM VAJRA **GÄNDHE** AH HUM, OM VAJRA **RASA** AH HUM,
OM VAJRA **PARSHA** AH HUM.

Rinchen shudän puja

Six mudras

OM SÖBHAWA BISHUDHE DHARMATE VAJRA SIDDHI
HUM, NAMA SARWA TATHAGATA BHAYO BISHU
MUKTHA-BE SARVA DE KANG UGATE PARANA HI MAM
GAGANA AH KAM SVAHA, OM AHMRITE HUM PHAT,
OM AHKARO MUKHAM SARVA DHARMANÄM
ADENUWATEN NADÖ DA: NAMA SARVA TATHAGATA
AVALOKITE OM SAMBHARA SAMBHARA HUM,
OM RURU PURU SOLA DIKTRA SIDDHI LOTSANI SARVA
dag gi sam pai tob dang ni bell
de zhin sheg pai jin tob dang
chö kyi ying kyi tob nam kyi
dön nam gang dag sam pa kün
de dag tam cha chi rig pa
tog pa me par jung gyur chig bell stop

10. Blessing the tormas offering

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM
tong-pa-ni-du gyur
tong-pai ngang-lä YAM-lä lung-gi kyil-khor ngön-po zhui-yib
ta-bu ba-dän-gyi tsän-pa,
dei teng-du RAM-lä-mei kyil-khor mar-po dru-sum-pa,
dei teng-du AH-lä mi-goi gye-pu-sum-gyi teng-du,
AH-lä jung-wai tö-pa kar-po,
dei nang-gi shar-du DRUM-lä jung-wai ba-lang-gi sha gö-tsän-
pa, lhor AM-lä jung-wai khyii-sha kü-tsän-pa,
nub-tu DZIM-lä jung-wai lang-po-chei sha dä-tsän-pa,
jang-du KHAM-lä jung-wai tai sha hä-tsän-pa,
ü-su HUM-lä jung-wai mii sha nä-tsän-pa,
shar-lhor LAM-lä jung-wai dri-chän bi-tsän-pa,

lho-nub-tu MAM-lä jung-wai rakta rä-tsän-pa,
nub-jang-du PAM-lä jung-wai jang-sem kar-po shü-tsün-pa,
jang-shar-du TAM-lä jung-wai kang-mar mä-tsän-pa,
ü-su BAM-lä jung-wai dri-chu mü-tsän-pa,
de-dag-gi teng-du OM-kar-po, AH-mar-po,
HUM-ngön-po-sum teng-nä teng-du tseg-par gyur,
rang-gi tug-kai HUM-lä ö-zer-trö lung-la pog-pä lung-yö me-
bar-te tö-pai dzä-nam zhu-zhing khöl-war gyur,
yi-ge-sum-lä ö-zer rim-pa zhin-du trö-pä,
ku-dor-je sung-dor-je tug-dor-je-nam kug-nä
yi-ge~sum-la rim-gyi tim-pa-nam tö-par lhung-nä zhu-wä,
HUM-gi kha-dog dri-nü-kyi kyön-jang,
EH dü-tsir tog-par jä,
OM-gyi mang-por bar-zhing pel-war gyur,

OM AH HUM (x3)

11. Offering the fulfilling substances and making requests

HUM ying dang ro nyam de chen gyu mai trül
kün zang chö pai trin du yong shar wa
kha khyab khor loi khyön du jam lä pä
gyäl chen khor chä gye pa kye gyur chig

yän lag gyä dän dü tsii chö yön dang, bell on beat
zhab sil gangai gyön zang däl gyi bab
dang dze me tog na tsog pang pung zhä
dri zhim pö kyi dung wai trin pung gi bell bu 111

gyäl chen si sum päl war tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

Rinchen shudän puja

tong sum mün pa kün sel nang säl dang
sil zhing dri zhim ngä dä pö chui dzing
ro gya dân pai shö zang lhün por drän
nyän ji gyur wai röl moi dra yang kyi

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
*drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö*

wang po tsim je dö yön nam pa nga
mi wang la ö gyäl si rin chen dün
gyäl wä jin lab tra shi dzä gyä dang
tra shi ge tsän pel wai tag gyä kyi

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
*drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö*

na tsog nor bui ö chag zhäl me khang
pän dug gyäl tsän dar gyi nga di dze
trü kyi dzing bu yi ong kye mö tsäl
pag sam shing dang do joi ba chog gi

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
*drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö*

dzu trül shug kyi ling zhi yü kyi kor
na tsog dar dang rin chen ga sab dze

sha gyä ngang ser dog chän chang she ta
sil sil yer khai dra chä cho wa di

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
*drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö*

jam nyen lha dzä dar gyi na za dang
rab dze dar tö chö pän pur ding yo
rin chen u gyän do shäl du bu sog
yi ong gyän gö je drag ta yä pä

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
*drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö*

chi me dü tsi gang wai bum zang dang
chag khyu gyäl tsän nor zhong neu le
rin chen ter bum da dar zhag pa sog
trin lä drub pai chag tsän na tsog kyi

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
*drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö*

kha ding ja dang tag seng drong yag sog
nam la pur gu sa la dzül gu dang
bar la cho gui sog chag drang me pa
kün kyang rang tsäl ngom pai zig mo yi

bell bu 111

Rinchen shudän puja

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

zag me dü tsir jin lab tor ma dang
kyem chang gya ja o zho che mar sog
lha mil za cha tung wai je drag nam
ri tar pung shing tso tar kyil wa di

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

tong sum rab jam jig ten khyön yang por
ling zhi ri rab nyi da za kar dra
lha mi lu yi jar wai khyä par kün
ngo tsar kö leg ma tsang me pa di

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

dö nä trö dräl de chen chö kui tsäl
og min ling chö dzog pai dö yön du
dö gur pel wai kün zang chö pal trin
dzä me nam kha dzö du tib pa di

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang

tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

sung rab ma lü gäl me dam ngag tu
shar wai nam yö ser gyi de mig gi
de nö sum dang gyü de nam pa zhii
zab dön ter gya nying la dröl wa di

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

ta gom chö pai khyä par mä jung wa
jam gön la mal zhe chung sam pel wang
tö sam gom pai gyäl tsän tser kö nä
rang zhän pän de drub la tsön pa di

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

näl jor tse päl ngö drub tsöl wai chir
chi tar nor dag dreg pai kur tän kyang
ngo wo jam päl shin je she nyi du
yi che söl deb la me ten chog gi

bell bu 111

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä bell on beat stop
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö bell dam 1.4.4.1 – 1.3.4.1

Rinchen shudän puja

12. Prayer to Rinchen Shugdän by Zimä Rinpoche

Recite as many times as possible

HUM ying rig nyi me de chen gyu mai gar

na tsog trö pai röl sar shar wa lä

gyä dzä si sum päl war yum chen gu

tän sung nor lhä tsog nam nä dir sheg bell

tra shi tag dzä nyer chö rin chen dün

ja chang o zho che mar sang tor sog

chi nang sang wa chö pai trin chen gyi

gyä dzä gyäl chen khor chä nye gyur chig bell

nying nä khye la re wai näl jor dag

mi tün bar chä dü lä nam gyäl zhing

tse dang sö nam päl jor cha yang dang

lung tog yön tän nyän trag pel war dzo

ma mä lo zang nyän gyü nying pö tän

shä dang drub pä chog dü kün tu gyä

de kyi dzog dân nang wai tse ga yi

ser dân chog kün khyab pai trin lä dzö bell dam 1.4.4.1

13. Offering of the fulfilling substances and making requests.

AH HUM (x3)

Bell dam drum bu same as 11

HUM ying dang ro nyam de chen gyu mai trül

kün zang chö pai trin du yong shar wa

kha khyab khor loi khyön du jam lä pä

gyäl chen khor chä gye pa kye gyur chig

yän lag gyä dân dü tsii chö yön dang,

zhab sil gangai gyön zang däl gyi bab

dang dze me tog na tsog pang pung zhä

dri zhim pö kyi dung wai trin pung gi

gyäl chen si sum päl war tug dam kang

drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang

tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä

do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

tong sum mün pa kün sel nang säl dang

sil zhing dri zhim ngä dä pö chui dzing

ro gya dân pai shö zang lhün por drän

nyän ji gyur wai röl moi dra yang kyi

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang

drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang

tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä

do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

wang po tsim je dö yön nam pa nga

mi wang la ö gyäl si rin chen dün

gyäl wä jin lab tra shi dzä gyä dang

tra shi ge tsän pel wai tag gyä kyi

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang

drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang

tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä

do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

na tsog nor bui ö chag zhäl me khang

pän dug gyäl tsän dar gyi nga di dze

trü kyi dzing bu yi ong kye mö tsäl

pag sam shing dang do joi ba chog gi

Rinchen shudän puja

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

dzu trül shug kyi ling zhi yü kyi kor
na tsog dar dang rin chen ga sab dze
sha gyä ngang ser dog chän chang she ta
silo sil yer khai dra chä cho wa di

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

jam nyen lha dzä dar gyi na za dang
rab dze dar tö chö pän pur ding yo
rin chen u gyän do shäl du bu sog
yi ong gyän gö je drag ta yä pä

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

chi me dü tsi gang wai bum zang dang
chag khyu gyäl tsän nor zhong neu le
rin chen ter bum da dar zhag pa sog
trin lä drub pai chag tsän na tsog kyi

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang

*tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö*

kha ding ja dang tag seng drong yag sog
nam la pur gu sa la dzül gu dang
bar la cho gui sog chag drang me pa
kün kyang rang tsäl ngom pai zig mo yi

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

zag me dü tsir jin lab tor ma dang
kyem chang gya ja o zho che mar sog
lha mil za cha tung wai je drag nam
ri tar pung shing tso tar kyil wa di

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

tong sum rab jam jig ten khyön yang por
ling zhi ri rab nyi da za kar dra
lha mi lu yi jar wai khyä par kün
ngo tsar kö leg ma tsang me pa di

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

Rinchen shudän puja

dö nä trö dräl de chen chö kui tsäl
og min ling chö dzog pai dö yön du
dö gur pel wai kün zang chö pal trin
dzä me nam kha dzö du tib pa di

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

sung rab ma lü gäl me dam ngag tu
shar wai nam yö ser gyi de mig gi
de nö sum dang gyü de nam pa zhii
zab dön ter gya nying la dröl wa di

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö

ta gom chö pai khyä par mä jung wa
jam gön la mal zhe chung sam pel wang
tö sam gom pai gyäl tsän tser kö nä
rang zhän pän de drub la tsön pa di

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö
näi jor tse päi ngö drub tsöl wai chir
chi tar nor dag dreg pai kur tän kyang
ngo wo jam päi shin je she nyi du

yi che söi deb la me ten chog gi

gyä dzä gyäl chen kor chä tug dam kang
drang yä khor tsog gya tsoi tug dam kang
tug dam kang zhing nyam chag sö gyur nä
do gui ngö drub yi zhin tsöl war dzö



HUM tün pai ngö drub ma lü pa bell
deng dir dag la tsäl du söi
khor dang tän pa long chö nam
gyä par dzö chig sung mai tsog Bell dam

14. Requesting siddhis mantra recitation

rang yi dam du säi wai tug ka nä ö zer ngag treng gi nam pa
chän trö/
dün kye khor chä kyi tug kar pog pä tug rab tu nye shing tug
gyü kül/
tug ka nä ö zer pag tu me pa trö pai ne la chö pai je drag sam
gyi mi khyab pa trö/ chog chui sang gyä jang sem/
pa wo näi jor ma tam chä chö pä nye par jä/
de dag gi jin lab dang nü tu tam chä dü tsi ö zer gyi nam par
chän drang te dün kye la tim pä zi ji pün sum tsog par gyur/
lar yang ö zer ser poi tsog dang/
chäg tsän tse bum nor zhong chag kyu gyäl tsän nam lä rang
drai chag tsän dang ö zer pag tu me pa trö/
tong sum tam chä la khyab pä lha mi lu dang chä pai tse dang
sö nam/
päi jor lang chö nga tang rig gyü sog chag yang leg tsog tam
chä tra shi dzä tag dang/

Rinchen shudän puja

gyäl si na du na yi zhin gyi nor bu dang ö zer ser poi nam par
dü te bum pai nag du tim pä dö gui pöl jor zä mi she pai ter gyi
bum pa yang por gyur/
yang ö zer trö dag dang jin pai dag po yön chö tam chä la pag
pö ser na jur geg kyi dü pai ül pong kyi lä ngän gyu drä dang
chä pa tam chä jang/
ku sung tug kyi jin lab nü tu dang chä pa ö zer ser poi nam par
tim pä tse sö päl jor lung tog kyi yön tän tam chä pel zhing gyä
par jä/
ö zer ser po nam khai tong su trö pä nam khai kham tam chä
ser tso ma ta bui trin tug pö yong su gang wa lä rin po che
dang/
nor yig dru rig zä gö la sog pai dö pai ngö po pag tu me pai
char bab/
chag gi nor zhong dang ter bum lä kyang dö gu
yi zhin du bab pä yül chog dang nä khang dang bang dzö tam
chä mer gyi kheng/
trin seb nä trug dra zang po däl gyi drog pä de gar khyab kän
drag kyi khyab par gyur

OM DHARMAPALA MAHA RADZA BENZA BEGAWÄN
SAMAYA
DZA HUM HUM RATNA SIDDHI DRUM DRUM DZA DZA DÜ
DÜ SIDDHI PALA AH YU KE HUM AH (100x)

*Then a procession should circumambulate the building With a
text, blowing the conch and make sang offering whilst reciting:*

OM VAJRA WI KI WI TRANA SÖHA --- TSE SÖ PÄL JOR LONG CHÖ TAM CHÄ PUKTIM KURU OM

OM VAJRA WI KI WI TRANA SÖHA

*Dharma, enjoyments, Liberation, fulfilment of wishes, longlive, merits, and
wealth of the three realms, Gather Gather Gather OM!*

14 Eng. Visualization for Mantra Recitation

The long mantra is recited 100 x and the short mantra

OM VAJRA WIKI WI TRANA SO HA for as many as possible.

During the recitation one should contemplate as follows:

Oneself is generated as deity Yamantaka. From one's heart light rays radiate and touch the in-front generation of Rinchen Shugdän and his retinue. As a result they are delighted and from their hearts innumerable rays of light radiate with innumerable offering goddesses at their tips, bearing offerings to all the Buddhas and Bodhisattvas of the ten directions. The Buddhas and Bodhisattvas are delighted and all their good qualities and blessings descend in the aspect of nectar and sparkling light which absorb into the in-front generation of Rinchen Shugdän and his retinue. As a result they become even more radiant and powerful.

Again light rays radiate from the heart of Rinchen Shugdän and his retinue, reaching all countless world systems and invoke all the good qualities, merit, lifespan, enjoyments, wealth, power, status and magnificence of all the celestial beings, demi-gods, nagas and so forth, in the aspect of the eight auspicious symbols, the eight special substances, wish-granting jewels and golden light which absorb into the treasure vase. Contemplate with strong conviction that the treasure vase has become a wish-granting jewel.

Rinchen shudän puja

Again from Rinchen Shugdän and his retinue golden rays of light radiate which purify all the defilements, in particular miserliness (which is the opponent of generosity) of oneself and all sentient beings. All the good qualities of all the Buddhas and Bodhisattvas are invoked in the form of golden light which absorb into oneself and all sentient beings. Furthermore imagine that the whole sky is covered by a thick cloud of golden light which rains down all that is wished for: including gold, silver, precious stones and precious metals which completely fill one's dwelling place. Also from the cloud of golden light comes the sound of thunder filling the whole of space and imagine that one's fame spreads over all world systems.

This description of the visualisation for the mantra recitation was dictated by the Venerable Geshe Tamdrin Gyatso and translated by Tenzin Wangdak

OM VAJRA SATTVA SAMAYA, MANU PALAYA, VAJRA
SATTVA, TENO PATITA, DRIDHO ME BHAWA, SUTO KAYO
ME BHAWA, SUPO KAYA ME BHAWA, ANURAKTO ME
BHAWA, SARWA SIDDHI ME.PRAYATZA, SARWA KARMA
SUTZA ME, TSITAM SHRIYAM KURU HUM, HA HA HA HA
HO, BHAGAWÄN, SARWA TATHAGATA, VAJRA MAME
MUN TSA, VAJRA BHAWA MAHA SAMAYA SATTVA AH
HUM PHAT (x1) bell

15. Blessing the torma offering (the red triangular tormas)

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM tong-pa-ni-du-gyur

tong-pai ngang-lä YAM-lä lung-gi kyil-khor ngön-po zhui-yib
ta-bu ba-dän-gyi tsän-pa,
dei teng-du RAM-lä-me kyil-khor mar-po dru-sum-pa,
dei teng-du AH-lä mi-goi gye-pu-sum-gyi teng-du,
AH-lä jung-wai tö-pa kar-po,
dei nang-gi shar-du DRUM-lä jung-wai ba-lang-gi sha gö-tsän-
pa, lhor AM-lä jung-wai khyi-sha kü-tsän-pa,
nub-tu DZIM-lä jung-wai lang-po-chei sha dä-tsän-pa,
jang-du KHAM-lä jung-wai tai sha hä-tsän-pa,
ü-su HUM-lä jung-wai mii sha nä-tsän-pa,
shar-lhor LAM-lä jung-wai dri-chän bi-tsän-pa,
lho-nub-tu MAM-lä jung-wai rakta rä-tsän-pa,
nub-jang-du PAM-lä jung-wai jang-sem kar-po shü-tsän-pa,
jang-shar-du TAM-lä jung-wai kang-mar mä-tsän-pa,
ü-su BAM-lä jung-wai dri-chu mü-tsän-pa,
de-dag-gi teng-du OM-kar-po, AH-mar-po,
HUM-ngön-po-sum teng-nä teng-du tseg-par gyur,
rang-gi tug-kai HUM-lä ö-zer-trö lung-la pog-pai lung-yö me-
bar-te tö-pai dzä-nam zhu-zhing khöl-war gyur,
yi-ge-sum-lä ö-zer rim-pa zhin-du trö-pä,
ku-dor-je sung-dor-je tug-dor-je-nam kug-nä
yi-ge-sum-lä rim-gyi tim-pa-nam tö-par lhung-nä zhu-wä,
HUM-gi kha-dog dri-nü-kyi kyön-jang,
EH dü-tsir tog-par jä,
OM-gyi mang-por bar-zhing pel-war gyur,
OM AH HUM (x3)

16. Offering tormas

tän sung gyäl po chen po si sum päl war khor dang chä pa
nam kyi jag hum lä kye pai dorje tse chig pa mar po ö kyi bu
gu chän du gyur pä tor mai chü tam chä
drang te söl war gyur

Rinchen shudän puja

OM DHARMAPALA MAHA RADZA SAPARI WARÄ IDAM
BALINGTA
KHA KHA KHA HI KHA HI (3x)

OM AHKAROMUKHAM SARWA DHARMANÄN
ADENUWATEN NADÖ DA NAMA SARWA TATHAGATA
AWALOKITE OM SAMBHARA SAMBHARA HUM
(3x)

OM DHARMAPALA MAHA RANDZA SAPARI WARÄ
AHRGHAM, PADÄM, PUPE, DHUPE, AHLOKE, GÄNDHE,
NEWIDE, SHAPTA PARTITSA YE SÖHA

OM DHARMAPALA MAHA RANDZA SAPARI WARÄ OM AH
HUM

Request

HO jam gön gyäl wai tän sung/ rig dzin yong kyi sog shing gya
che nor gyi wang chug/ gyäl chen si sum päI war khor dang
chä pa khye nam kyi dam dzä dü tsi bar wai tor ma di zhe lä
sang gyä kyi tän pa ji dang/ khyä par kham sum chö kyi gyäl
po tsonq kha pa chen poi tän pa/ dar shing gyä par dzö chig/
päI dän la ma dam pa nam kyi gu tse dzä trin chö si kyi nga
tang pel zhing gyä pa dang/ gen dun gyi de nam tug tu trim
tsang chö chö chui ja wa nam yar da tar pel war dzö chig/ dag
chag pön lob yön chö khor dang chä pa nam.kyi nä dang nö
pa tam chä zhi zhing tse sö päI jor lung tog kyi yön tän nga
tang rig gyü nyän drag lung ta sog pel wa dang/ lha lu mi sum
gyi dro wa ta dag wang du du zhing/ zä nor long jö kang dro
rin chen dru rig sog si zhii tän yoi leg tsog tam chä gya tso
chen po la chu woi gyün zhin du du war dzä du sol bell



*In the first session you offer the Offering the torma to the general Dakas and Dakinis. In all the sessions thereafter omit this torma offering and continue with: 17 offering the torma to the local guardians. **Only in session1 do: Offering the torma to the general Dakas and Dakinis***

OM AH HUM HA HO HRIH (3x)
PHAIM!

*rang-gi tug-kar nyi-dän-la nä-pai HUM-yig-gi ö-zer-gyi dur-trö
chen-po gyä-na nä-pai chog-kyong dang zhing-kyong dang lu-
la sog-pa-nam chän-drang-nä chog-tsam gyä-du khö-pa-nam
kä-chig-gi ö-säl-du chug-pa-lä de-chog-gi-lha yab-yum-gyi
nam-par gyur-wai jag ö-zer-kyi bü-gu tor-mai-chu drang-te söI-
war-gyur*

OM KHA KHA, KHAHI KHAHI, SARWA YAKYA RAKYASA,
BHUTA, TRETA, PISHATSA, UNATA, APAMARA, VAJRA
DAKA DAKI NÄDAYA, IMAM BALING GRIHANTU. SAMAYA
RAKYANTU, MAMA SARWA SIDDHI METRA YATZANTU,
YATIPAM, YATETAM, BHUDZATA, PIWATA, DZITRATA
MATI TRAMATA, MAMA SARWA KATAYA, SÄDSUKHAM
BISHUDHAYE, SAHAYEKA BHAWÄNTU, HUM HUM PHAT
PHAT SÄHA (2x)

Outer offerings

OM (SHRI HERUKA SAPARIWARA) AHRGHAM, PADÄM,
PUPE, DHUPE, ALOKE, GÄNDHE, NEWIDE, SHAPTA
PARTITZA HUM SÖHA

Rinchen shudän puja

Inner offering

chog-kyong dang zhing-kyong dang lu-la-sog-pa nam-kyi zhäl-
du OM AH HUM

Request

lha yi tsog nam ma lü dang
lu yi tsog nam ma lü dang
nö jin tsog nam ma lü dang
sin poi tsog nam ma lü dang
jung poi tsog nam ma lü dang
yi dag tsog nam ma lü dang
sha zai tsog nam ma lü dang
nyo je tsog nam ma lü dang
je je tsog nam ma lü dang
khan droi tsog nam ma lü dang
ma moi tsog nam ma lü dang
ma lü pa ni tam chä dag
dir sheg dag la gong sü söl
tän pa sung dang dro wai dön dzä chir
tug dam chä shing zhäl gyi zhe pa nam
päl chen ka dö yi tar gyog pa yi
jig pai zug chän drag tum mi zä pa
dug pa dül dzä nag poi chog nam jom
näi jor lä la drä bu ter dzä ching
tu tob jin lab sam gyi mi khyab pai
nö jin tsog sog gyä la chag tsäl lo

de gyä tsün mo sä dang yog chä pä
ngö drub kün gyi kan drin dag la tsöl
näi jor dag chag khor chä la
nä me tse dang wang chug dang
päl dang drag dang käl pa zang

long chö gya chen kün tob ching
zhi dang gyä la sog pa yi
lä kyi ngö drub dag la tsöl
sung mä tag du drog dzö chig
dü min chi dang nä nam dang
dön dang geg nam zhi wa dang
mi lam ngän dang tsän ma ngän
ja je ngän nam me par dzö
jig ten de zhing lo leg dang
dru nam pel zhing chö pel dang
de leg tam chä jung wa dang
yi la dö pa kün drub shog



Offering the torma to the local guardians

17. Blessing the torma

OM VAJRA AMRITA KUNDALI HANA
HANA HUM PHAT

OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA

DHARMA SÖBHAWA SHUDDHO HAM tong-pa-nyi-du gyur

tong-pai ngang-lä DRUM-lä rin-po-chei nö-yang-shing
gya-che-wai nang-du OM-ö-du zhu-wa-lä jung-wai
tor-ma zag-pa-me-pai ye-she-kyi dü-tsi gya-tso chen-por gyur
OM AH HUM (3x)

Offering the torma to the local guardians

NAMA SARWA TATHAGATA AWALOKITE OM SAMBHARA
SAMBHARA HUM (3x)

Rinchen shudän puja

Praise

chom-dän-dä de-shin-sheg-pa gyäl-wa rin-chen-mang-la
chag-tsäl-lo
de-shin-sheg-pa zug-dze-dam-pa-la chag-tsäl-lo
de-shin-sheg-pa ku-jam-lä-la chag-tsäl-lo
de-shin-sheg-pa jig-pa-tam-chä dang-dräl-wa-la chag-tsäl-lo
pün tsog dö yön nga dân pai Bell through
dü tsi gya tsoi tor ma di
sa yi lha mo tän ma söl
tong sum zhi dag tam chä dang
khya par yül chog di nyi kyi
lha lu zhi dag nam la bü
zhe nä dag chag yön chö nam
lä dang ja wa chi je kyang
ko long trag dog ma zä par
tün kyen yi zhin drub par dzö

dag gi sam pai tab dang ni
de shin sheg pai jin tob dang
chö kyi ying kyi tob nam kyi
dön nam gang dag sam pa kün
de dag tam chä chi rig pa
tog pa me par jung gyur chig bell dam 1.4.4.1



**the tsog offering can be inserted here
if one wishes to do the tsog offering**
page 28

18. Praise and request for divine actions

HUM jam päl pa woi yön tän rang zug ngö bell bu on beat
sam pel wang gi gyäl poi kur zheng nä
ta yä dro la dö gui ngö drub char
beb dzä chö gyäl khor chä tö par gyi

nyi ö bum gyi tse ga dang drog pai
ser zhun lhün po tseg pai lang tsoi ku
lhab lhub gö zang ber dang rin chen gyän
kün nä yö wä nam par röl la tö

pa zhing ji chag zhäl gyi kyil khor ni
drub por gye pai dzum treng rab tön ching
wang dang gyä pai trin lä rab jam kyi
dam dân nä jor re wa kong la tö

chag yä tse chü dü tsii bum zang dang
yön pä rin chen ter gyi nor zhong lä
chi me tse dang si zhii pä jor sog
gö dö yi zhin chi gar jö la tö

sheg shug ngö pai tsän ma kün dräl yang
gang dü l mö ngor dro wong gyu mai gar
tön chir lung tar cho wai ngang ser ta
chib nä tong sum kä chig nyul la tö

kham zhi zug sog nam nga nam dag pai
rang zhin la tso rab gyä yum chen gu
geg dem gying bag yo wai tang tab kyi
tän yoi leg tsog cha yang gug la tö

Rinchen shudän puja

si sum che gu zä nor long jö kün
bä me wang du dü pai tu tsäl chän
ka nyän nor dag lha lu nö jin sog
drang yä khor tsog gya tso nem la tö

dor na khyö kyi ku dang trin lä kyi
pa ta ma mig gyu trül rab jam gar
yi zhin nor dang pag sam shing zhin du
re kong ta lä kö par chag tsäl tö

de tar tö pä jam gön lä ma yi
tän dang tän dzin pön lob yön chö kyi
chi nang gäl kyen gu tsog chi chi kün
nyi ö reg pai wa mo zhin du dzö

tse dang sö nam lung tog yön tän dang
nga tang nyän drag zä nor long jö sog
pün tsog de zhii pä jor ma lü pa
yar gyi chu ter pel wai je dror dzö

dreg dân lha mi lu yi jor pa sog
nang si khor dä tän yoi leg tsog nam
khab len do dang chag chei ngang tsül zhin
bä me dö gur wang du du war dzö

dang zhing log par khu wai sam jor gyi
nö ching tse wai dra geg ma rung pa
tam chä täl wai dü zhin lag pa yi
tu tob dor jei tse gya deng par dzö

dor na dam dân näl jor yön chö kyi
khye nyi sung mai tso wor tag ten na

gang chöl dö pai dön nam ma lü pa
nyur du drub pai trin lä yel me dzö

bell dam 1.4.4.1

19. Blessing the serkyem

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM tong-pa-ni-du gyur
tong-pai ngang-lä YAM-lä lung-gi kyil-khor ngön-po zhui-yib
ta-bu ba-dän-gyi tsän-pa, dei teng-du RAM-lä-me kyil-khor
mar-po dru-sum-pa, dei teng-du AH-lä mi-goi gye-pu-sum-gyi
teng-du, AH-lä jung-wai tö-pa kar-po, dei nang-gi shar-du
DRUM-lä jung-wai ba-lang-gi sha gö-tsän-pa, lhor AM-lä
jung-wai khyi-sha kü-tsän-pa, nub-tu DZIM-lä jung-wai lang-
po-chei sha dä-tsän-pa, jang-du KHAM-lä jung-wai tai sha hä-
tsän-pa, ü-su HUM-lä jung-wai mii sha nä-tsän-pa,
shar-lhor LAM-lä jung-wai dri-chän bi-tsän-pa,
lho-nub-tu MAM-lä jung-wai rakta rä-tsän-pa,
nub-jang-du PAM-lä jung-wai jang-sem kar-po shü-tsän-pa,
jang-shar-du TAM-lä jung-wai kang-mar mä-tsän-pa,
ü-su BAM-lä jung-wai dri-chu mü-tsän-pa,
de-dag-gi teng-du OM-kar-po, AH-mar-po,
HUM-ngön-po-sum teng-nä teng-du tseg-par gyur,
rang-gi tug-kai HUM-lä ö-zer-trö lung-la pog-pai lung-yö me-
bar-te tö-pai dzä-nam zhu-zhing khöl-war gyur,
yi-ge-sum-lä ö-zer rim-pa zhin-du trö-pä,
ku-dor-je sung-dor-je tug-dor-je-nam kug-nä
yi-ge-sum-lä rim-gyi tim-pa-nam tö-par lhung-nä zhu-wä,
HUM-gi kha-dog dri-nü-kyi kyön-jang,
EH dü-tsir tog-par jä,
OM-gyi mang-por bar-zhing pel-war gyur,

OM AH HUM (x3)

bell dam 1.4.4.1

20. Offering the 5 type serkyem, cakes and dadar

HUM gyäl kün yab chig jam päl yang
chi nang dü pung kün dül chir
jig rung tro wo chen poi kur
yong zheng chom dân shin je she
chog dang tün mong ngö drub kyi
näi jor re wa kong dzä la

che mar da dar rin chen dang
dü tsi ser kyem sü nyän dang bell
dri zhim sang kyi chö pa bül
cha yang nor gyi ngö drub tsöl bell

päl dân gyä je nor lhai tso
nyi ma bum gyi zi ji bar
dzü trül shug dân ta la chib
chag na bum zang nor zhong dzin
drub la pün tsog de zhii char
beb dzä chö gyäl chen po la

che mar da dar rin chen dang
dü tsi ser kyem sü nyän dang
dri zhim sang kyi chö pa bül
cha yang nor gyi ngö drub tsöl

chän sog ngo wo rum chen zhi
kar ngo mar dang j ang wai ku
zur mag yo wä kham sum gyi
tän pa trog pai dze dug chän
chag na rang tag chag tsän dzin
jung shii chü yang pel dzä la

che mar da dar rin chen dang
dü tsi ser kyem sü nyän dang
dri zhim sang kyi chö pa bül
cha yang nor gyi ngö drub tsöl

zug sog dor jei lha mo nga
kar ser mar jang ngo wai dog
wang poi de ter je chag kyi
röl tse gar gyi röl pa mo
chag na rang tag chag tsän dzin
dö gui ngö drub tsöl dzä la

che mar da dar rin chen dang
dü tsi ser kyem sü nyän dang
dri zhim sang kyi chö pa bül
cha yang nor gyi ngö drub tsöl

zhän yang lha lu nö jin sog
nor lha ter dag je wai khor
kün kyang zhön pa chag chen dang
nam gyur ma nge chir yang tön
tu dang dzü trül tog me kyi
ten yoi päi kun gug dzä la



che mar da dar rin chen dang
dü tsi ser kyem sü nyän dang
dri zhim sang kyi chö pa bül
cha yang nor gyi ngö drub tsöl

bell dam 1.4.4.1

Rinchen shudän puja

21. Prayer of auspiciousness and gathering wealth

HUM si sum wang gyur tob den gyel po che
yum chen ka dro nor lhai kor dang che
deng dir tu tob nu pai pung kye la
si shi cha yang gug pai du la bab bell

de kyi ga wa dzom pal ne chog dir
si dang shi wai leg tsog dö gu bum
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

päl jor ten gyi rin chen bum zang la
chi wa me pal tse chu du tsi gyun
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

ngön sag sö nam ser gyi sa shi la
päl jor long chö jar gyi chu ter bum
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

bag peb de war kyong wai chu ter la
tun pai nyen she kor yog ngang moi tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

tra shi yang chag kyim dang wang dzö la
ser ngül gö dar nor dang dru yi tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

tsän zhing yang pai chug lhä ra wa la

nag lug ta dzä sa yi dreg pa zhin
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

go sum leg jä nam kar chu dzin long
nyän par drag pai yu drug dra gyä pa
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

chug ching tong pö dân pai lang tso la
dö pai yön tän nam ngai gyän treng tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

cho rig tsün pai pag sam dong po la
ya rab dzang pai rig gyü me tog tra
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

leg par jö pai be dur sa zhi la
chug me lo drö lha wang zug nyän bum
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

chö zhin jö pai gyäl si lhün po la
kün la wang gyur nga tang rin chen dün
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

ge chui trim kyi tso wai yul khor la
de kyi dzog dân nyin je tong gi zi
chog dü kün nä cha dang yang du jön

Rinchen shudän puja

tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

lha yi de kyi tse dang lui jar la
mi yi chö dan si kyi pün tsog kün
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

mö gü tän poi yi kyi shong bu la
chog sum tug jei jin lab char gyi gyün
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

dä tsön dro drö gyäl tsän tse mo la
rig sum khyen tse nü pai sam pel nor
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

den tsig drub pai leg jä nor dzin zhir
tra shi tag dzä ten drel me tog char
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

nam dag tsül trim tsang mai sa zhi la
tö sam gom pä leg min nye mai tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

tse chig gom pai ting dzin nam kha la
nyam dang tog pai nyi da za kar tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

dri me she rab nor bui me long ngö
chö tsül rab jam ka nä zug nyän tong
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

mang tö tsül zhin drub pai gang ri la
khä dang drub pai tsäl dzog dong nga wa
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

rin chen jang chub sem kyi nyu gu la
nam kün khyen pai ye she lo tog bum
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

lung tog tän pa nor bui ba gam tser
dön nyi lhün drub tar pal gyäl tsän chog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

dor na lha mii kho gui yo jang dang
si zhii päl jor yi la gang sam kün
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

bell dam bu 1.2.2.4.4.2.2. 4.4.2.2.1 play long

OM DHARMAPALA MAHA RADZA BENZA BEGAWÄN
SAMAYA DZA HUM HUM RATNA SIDDHI DRUM DRUM
DZA DZA DÜ DÜ SIDDHI PALA AH YU KE HUM AH

OM VAJRA WI KI WI TRANA SÖHA --- TSE SÖ PÄL JOR
LONG CHÖ TAM CHÄ PUKTIM KURU OM

Rinchen shudän puja

22. Fulfilment of wishes

gyä dzä si sum päl war yum gu nor lhai tsog pä/ dag dang jin
dag gi tsö jä sem chän tam chä la si zhii päl jor pün sum tsog
pai ngö drub ma lü pa tsäl du sö/ dö
gui jor pa jar gyi tso lhar pel/ she sog sung gö x3
bell + throw tashi rice

23. Blessing the thanking offering

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM tong-pa-nyi-du gyur
tong-pai ngang-lä AH-lä jung-wai tö-pa yang-shing gya-che-
wa-nam-kyi nang-du HUM-lä jung-wai chö-yön, zhab-sil, me-
tog, dug-pö, nang-säl, dri-chab, zhäl-zä,
röl-mo, la-sog-pa-nam rang-zhin de-tong-nam-pa chö-dzä, so-
soi-nam-par chö-zhe,
je-lä wang-po-drug-gi chö-yül-du zag-pa-me-pai de-wa khyä-
par chän-kye-par gyur

OM..AHRGHAM...PADÄM...PUPE...DHUPE...AHLOKE...GÄN
DHE...NEWIDE...SHAPTA AH HUM
OM RUWA...SHAPTA...GÄNDHE...RASA...PARSHA AH HUM

Offering the thanking offering

Outer offering

OM DHARMAPALA MAHA RADZA VAJRA BEGAWÄN
RUDRA: PÄNTSA KULA SAPARI WARA
**AHRGHAM...PADÄM...PUPE...DHUPE...AHLOKE...
GÄNDHE...NEWIDE...SHAPTA** PARTITZA YE SÖHA

OM DHARMAPALA MAHA RADZA VAJRA BEGAWÄN
RUDRA: PÄNTSA KULA SAPARI WARA
RUWA...SHAPTA...GÄNDHE...RASA...PARSHA
PARTITZA YE SÖHA

Inner offering

OM DHARMAPALA MAHA RADZA VAJRA BEGAWÄN
RUDRA PÄNTSA KULA SAPARI WARA **OM AH HUM**

24. Praise

khyö ni re mön pün tsog kong wai chir
ser dang chag nyi tse bum nor zhong dzin
ji pai gyän dang cha lug yang su dzog
chang she ngang pa ser dän chib la tö

dag chag pön lob yön chö khor chä kyi
nä kab tar tug leg tsog me lü pa
gyäl chen si sum päl war zi ö kyi
ma lü pel zhing gyä par dzä du sö bell dam

25. Auspicious prayers and dedication

tsa gyü la ma nam kyi tra shi shog
yi dam lha tsog nam kyi tra shi shog
me dang khan dro nam kyi tra shi shog
chö kyong sung ma nam kyi tra shi shog

tön pa sang gyä nam kyi tra shi shog
kyob pa dam chö nam kyi tra shi shog
dren pa gen dün nam kyi tra shi shog
kyab nä kön chog sum gyi tra shi shog bell dam

jam päl pa wö ji tar khyen pa dang
kün tu zang po de yang de zhin te

Rinchen shudän puja

de dag kün gyi je su dag lob chir
ge wa di dag tam chä rab tu ngo

dü sum sheg pai gyäl wa tam chä kyi
ngo wa gang la chog tu ngag pa de
dag gi ge wai tsa wa di kün kyang
zang po chö chir rab tu ngo war gyi

chö kyi gyäl po tsong kha pai
chö tsül nam par pel wa la
geg kyi tsän ma zhi wa dang
tün kyen ma lü tsang war shog

dag dang zhän gyi dü sum dang
drel wai tsog nyi la ten nä
gyäl wa lo zang drag pa yi
tän pa yün ring bar gyur chig



All sessions except the final session end here

The Final Session

26. If there has been a break in between, to resume recite:

Short regenerating of the vase,

Rang gi dun du padma dang da wai gyi teng du / rinpoche ter
gyi bum pa yang shing gya che wa tsan / nyi tam che dang
den pa deu gui ter chen ze mi she pe / yong su gang wai nang
du to kyil/ cha la na tsog padma / dab ma gya pai te war lung
gi Shug chang ta chog ngang ser lhai rinpo che le drub/ pai ga
sab kyi gyen pai / teng na gyalchen Dorje Shugden gya dze si
sum pel war

If there is no break continue with:

27. Prayer of auspiciousness and gathering wealth

HUM si sum wang gyur tob den gyel po che
yum chen ka dro nor lhai kor dang che
deng dir tu tob nu pai pung kye la
si shi cha yang gug pai du la bab bell

de kyi ga wa dzom pal ne chog dir
si dang shi wai leg tsog dö gu bum
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

päl jor ten gyi rin chen bum zang la
chi wa me pal tse chu du tsi gyun
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

ngön sag sö nam ser gyi sa shi la
päl jor long chö jar gyi chu ter bum
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

Rinchen shudän puja

bag peb de war kyong wai chu ter la
tun pai nyen she kor yog ngang moi tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

tra shi yang chag kyim dang wang dzö la
ser ngül gö dar nor dang dru yi tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

tsän zhing yang pai chug lhä ra wa la
nag lug ta dzä sa yi dreg pa zhin
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

go sum leg jä nam kar chu dzin long
nyän par drag pai yu drug dra gyä pa
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

chug ching tong pö dân pai lang tso la
dö pai yön tän nam ngai gyän treng tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

cho rig tsün pai pag sam dong po la
ya rab dzang pai rig gyü me tog tra
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

leg par jö pai be dur sa zhi la
chug me lo drö lha wang zug nyän bum

chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö
chö zhin jö pai gyäl si lhün po la
kün la wang gyur nga tang rin chen dün
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

ge chui trim kyi tso wai yul khor la
de kyi dzog dân nyin je tong gi zi
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

lha yi de kyi tse dang lui jar la
mi yi chö dan si kyi pün tsog kün
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

mö gü tän poi yi kyi shong bu la
chog sum tug jei jin lab char gyi gyün
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

dä tsön dro drö gyäl tsän tse mo la
rig sum khyen tse nü pai sam pel nor
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

den tsig drub pai leg jä nor dzin zhir
tra shi tag dzä ten drel me tog char
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

Rinchen shudän puja

nam dag tsül trim tsang mai sa zhi la
tö sam gom pä leg min nye mai tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

tse chig gom pai ting dzin nam kha la
nyam dang tog pai nyi da za kar tsog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

dri me she rab nor bui me long ngö
chö tsül rab jam ka nä zug nyän tong
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

mang tö tsül zhin drub pai gang ri la
khä dang drub pai tsäl dzog dong nga wa
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

rin chen jang chub sem kyi nyu gu la
nam kün khyen pai ye she lo tog bum
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

lung tog tän pa nor bui ba gam tser
dön nyi lhün drub tar pal gyäl tsän chog
chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

dor na lha mii kho gui yo jang dang
si zhii päl jor yi la gang sam kün

chog dü kün nä cha dang yang du jön
tra shi päl war ge tsän gyä par dzö

bell dam 1.2.2.4.4.2.2. 4.4.2.2.1 play long

OM DHARMAPALA MAHA RADZA BENZA BEGAWÄN
SAMAYA DZA HUM HUM RATNA SIDDHI DRUM DRUM
DZA DZA DÜ DÜ SIDDHI PALA AH YU KE HUM AH

OM VAJRA WI KI WI TRANA SÖHA --- TSE SÖ PÄL JOR
LONG CHÖ TAM CHÄ PUKTIM KURU OM

28. Granting the substances of the siddhis

KYE: si sum päl war gyäl po che

khan dro nor la kor chä nam

gye pai gar tab shig se shig

ngö drub char pa nyil li li

tu dang dzu trül tob kye la

jig ten kham kyi zä nor dang

rin chen na nga gö dar sog

si zhii päl yön dö gu nam

chog chu kün nä trin zhin du

ma lü tog me wang dü nä

yön dag nam la ngö drub tsöl

yang chag mi gyur tän par dzö

bell

SARWA SIDDHI PA LA HUM

bell dam 1.4.4.1

29. Giving the life-vase

di ni tän yoi tse chü kyi

dü tsi gang wai bum zang te

de ring yön dag khyö la tä

mi gyur tse yang tän gyur chig

bell

With this give the life-vase to the sponsor

Rinchen shudän puja

30. Giving the vase

di ni lha mi lu sum gyi
nor bü kang wai zhong pa te
de ring yön dag khyö la tä
gö dö yi zhin jo gyur chig

bell

31. Giving the mongoose

di ni nor gyi char beb pai
rln chen ter gyi neu le te
de ring yön dag khyö la tä
dzä me nor yang pel gyur chig

bell

32. Giving the iron hook

di ni si sum päl yang kün
bä me gug pai chag kyu te
de ring yön dag khyö la tä
dö gu wang du du gyur chig

bell

33. Giving the victory banner

di ni kham sum tam chä lä
nam par gyäl wai gyäl tsän de
de ring yön dag khyö la tä
gäl kyen yül lä gyäl gyur chig

bell

34. Giving the Dadar (Stick with Multicoloured Knots of Silk)

di ni si zhii leg tsog kyi
cha yang bö pai da dar te
de ring yön dag khyö la tä
de leg pün sum tsog gyur chig

bell dam 1.4.4.1

With these verses give the sponsor the above things without leaving his hands empty



If it is appropriate in the last session, the tsog can be celebrated here. Otherwise do the tsog where marked earlier on in the session

Blessing the tsog

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT OM
SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM tong-pa-ni-du-gyur

tong-pai ngang-lä YAM-lä lung-gi kyil-khor ngön-po zhui-yib
ta-bu ba-dän-gyi tsän-pa, dei teng-du RAM-lä-mei kyil-khor
mar-po dru-sum-pa, dei teng-du AH-lä mi-goï gye-pu-sum-gyi
teng-du, AH-lä jung-wai tö-pa kar-po, dei nang-gi shar-du
DRUM-lä jung-wai ba-lang-gi sha gö-tsän-pa, lhor AM-lä
jung-wai khyii-sha kü-tsän-pa, nub-tu DZIM-lä jung-wai lang-
po-chei sha dä-tsän-pa, jang-du KHAM-lä jung-wai tai sha hä-
tsän-pa, ü-su HUM-lä jung-wai mii sha nä-tsän-pa,
shar-lhor LAM-lä jung-wai dri-chän bi-tsän-pa,
lho-nub-tu MAM-lä jung-wai rakta rä-tsän-pa,
nub-jang-du PAM-lä jung-wai jang-sem kar-po shü-tsän-pa,
jang-shar-du TAM-lä jung-wai kang-mar mä-tsän-pa,
ü-su BAM-lä jung-wai dri-chu mü-tsän-pa,
de-dag-gi teng-du OM-kar-po, AH-mar-po,
HUM-ngön-po-sum teng-nä teng-du tseg-par gyur,
rang-gi tug-kai HUM-lä ö-zer-trö lung-la pog-pai lung-yö me-
bar-te tö-pai dzä-nam zhu-zhing khöl-war gyur,
yi-ge-sum-lä ö-zer rim-pa zhin-du trö-pä,
ku-dor-je sung-dor-je tug-dor-je-nam kug-nä

Rinchen shudän puja

yi-ge-sum-lä rim-gyi tim-pa-nam tö-par lhung-nä zhu-wä,
HUM-gi kha-dog dri-nü-kyi kyön-jang, EH dü-tsir tog-par jä,
OM-gyi mang-por bar-zhing pel-war gyur, **OM AH HUM** (x3)

OM SARWA-BI, PU-RA PU-RA, SU-RA SU-RA, AH-WATA-
YA AH-WATA-YA-HO: VAJRA PA-RA NA-KHAM (x3)

Six mudras

OM SÖBHAWA BISHUDHE DHARMATE VAJRA SIDDHI
HUM, NAMA SARWA TATHAGATA BHAYO BISHU
MUKTHA-BE SARVA DE KANG UGATE PARANA HI MAM
GAGANA AH KAM SVAHA, OM AHMRITE HUM PHAT,
OM AHKARO MUKHAM SARVA DHARMANÄM
ADENUWATEN NADÖ DA: NAMA SARVA TATHAGATA
AVALOKITE OM SAMBHARA SAMBHARA HUM,
OM RURU PURU SOLA DIKTRA SIDDHI LOTSANI SARVA
AHTA SADHANI SVAHA

dag gi sam pai tob dang ni bell
de zhin sheg pai jin tob dang
chö kyi ying kyi tob nam kyi
dön nam gang dag sam pa kün
de dag tam cha chi rig pa
tog pa me par jung gyur chig

Tsog offering

HO: ting dzin ngag dang chag gyä jin lab pai
zag me dü tsi tsog chö gya tso di
tsa gyü la mai tsog nam nye chir bül
OM AH HUM --- dö gui päl la röl pai tsim dzä nä
EH MA HO ---- jin lab char chen ab tu söl

*HO: ting dzin ngag dang chag gyä jin lab pai
zag me dü tsi tsog chö gya tso di
dorje jigje lha tsog kor chä nye chir bül*

OM AH HUM--- dö gui päl la röl pai tsim dzä nä
EH MA HO ---- ngö drub char chen ab tu söl

HO: ting dzin ngag dang chag gyä jin lab pai
zag me dü tsi tsog chö gya tso di
yidam lha tsog kor chä nye chir bül
OM AH HUM--- dö gui päl la röl pai tsim dzä nä
EH MA HO ---- ngö drub char chen ab tu söl

HO: ting dzin ngag dang chag gyä jin lab pai
zag me dü tsi tsog chö gya tso di
kön chog rin chen tsog nam nye chir bül
OM AH HUM --- dö gui päl la röl pai tsim dzä nä
EH MA HO ---- dam chö char chen ab tu söl

HO: ting dzin ngag dang chag gyä jin lab pai
zag me dü tsi tsog chö gya tso di
khan dro chö kyong tsog nam nye chir bül
OM AH HUM --- dö gui päl la röl pai tsim dzä nä
EH MA HO ---- trin lä char chen ab tu söl

HO: ting dzin ngag dang chag gyä jin lab pai
zag me dü tsi tsog chö gya tso di
gyä dzä gyäl chen khor chä nye chir bül
OM AH HUM --- dö gui päl la röl pai tsim dzä nä
EH MA HO ---- kham sum cha yang ngö drub tsöl (x3)

HO: ting dzin ngag d'ang ch'ag gyäi j'in lab päi
zag me dutzi tsog ch'o gyatso di
ma'gy'ur sem chän tsog nam nye ch'ir bül
OM AH HUM --- dö gui päl la röl pä tsim dzä nä
E-MA-HO ---- tr'ül nang dug ngäl shi gy'ur chig

Rinchen shudän puja

off tsog to guru

HO pawo chenpo gong su söl
Di la te tsom mi ja te
Dram ze kyi dang döl pa sum yer me chig tu gong te röl
HO dag nyi gyelwa kün gyi tso
Chomden dorje jigje ngö
Yeshe dütsi gyatso che
Hla nam tsim par ja chir röl

AH HO MAHA SUKHA

preta offering

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM tong-pa-nyi-du gyur

tong pai ngang lä Yam lä lung/ RAM lä me / AH lä mi goi gye
u sum gyi teng du / AH lä tö pa yang shing gya che wai nang
du / tsog lhag nam sha nga dütsi ngo wo jang tog bar sum jä
pa lä/ zag pa me pai yeshe kyi dütsi tso chen por gyur/
OM AH HUNG 3x

HUNG rang gi tug kai ö zer chag kyu yi
Chog kyong zhing kyong dreg pa de gyä sog
Dorje dam la nä pai lhag drön nam
Lhag tor zhe la ring paar dir jön chig

HUNG chi nang sang wai dam dzä chö trin dang
Dra geg shat rag nyö je tsog tor chä
Zag me dütsi dö gui pel yön du
De tong ngag gyä jin lab tsog lhag di

Dorje ka dang dam stig la nä shing
Pü la mi wang lhag la gye pa yi
Drön nam gye gur röl zhing tsim pa yi
Näl jor dö gu drub la ring par dzo



35. Prayer for inexhaustible enjoyment

tam chä nam kha dzö zhin du
long chö zä wa me war shog
tsö pa me ching tse me par
rang wang du ni chö par shog (x3)

3rd bell dam 1.4.4.1

36. Blessing the offering for fulfilling wishes

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM tong-pa-nyi-du gyur

tong pai ngang lä rang rang gi ming yig dang po tig le gyän pa
yong su gyur pa lä la ma yi dam gyäl chen
si sum päl war khor dang chä pa nam nye par je pai dam dzä
kang dzä ten dzä tün dzä la sog pai chö pai je drag sam gyi mi
khyab pa zhid la ma yi dam gyäl chen si sum päl war khor
dang chä pa nam kyi chän lam du jung zhing gyä par gyur
chig

OM SARWA-BI, PU-RA PU-RA, SU-RA SU-RA, AH-WATA-
YA, AH-WATA-YA-HO: VAJRA PA-RA NA-KHAM (x3)

OM SÖBHAWA BISHUDHE DHARMATE VAJRA SIDDHI
HUM, NAMA SARWA TATHAGATA BHAYO BISHU
MUKTHA-BE SARVA DE KANG UGATE PARANA HI MAM
GAGANA AH KAM SVAHA, OM AHMRITE HUM PHAT,

Rinchen shudän puja

OM AHKARO MUKHAM SARVA DHARMANÄM
ADENUWATEN NADÖ DA: NAMA SARVA TATHAGATA
AVALOKITE OM SAMBHARA SAMBHARA HUM,
OM RURU PURU SOLA DIKTRA SIDDHI LOTSANI SARVA
AHTA SADHANI SVAHA

dag gi sam pai tob dang ni
de zhin sheg pai jin tob dang
chö kyi ying kyi tob nam kyi
dön nam gang dag sam pa kün
de dag tam cha chi rig pa
tog pa me par jung gyur chig bell

37. The song of the enthronement

HUM nang drag rig sum lha ngag chö ku ru bu bell on slow beat
shar wai näi jor dag sog khor chä kyi
de nyi rig pai go nä lha chog khyö
drang nge dor je chang du nga söl lo

lang dor leg lam tön pai la ma dang
chog tün ngö drub tsöl dzä yi dam lha
trin lä zhi yi drog dzä tän sung chog
la ma lha sung dü ku nga söl lo

wang chug gyä dön gan dön ring lug pai
nga tang chab si pel wa gang su dag
sam dön zhi drag ja wa gang tsam kyang
de lag drub dzä sung mar nga söl lo

tub täi khur teg la trül she nyen nam
gang la ten na ku tse päi jor tob
lo zang gyäl täi ja wa lab po che
drub nge wang dü lhag lhar nga söl lo

gan dön lug dzin dü de gang na yang
khyö ten khyö chö dül trim ngang gi tsang
mang tö dam par shar wai shä drub pel
ta chö tsang mai sung mar nga söl lo

dam tsig tsang mai dzä dang yo jä kyi
gyäl chen tug dam gye pa kong je na
rig gyü nga tang tsong pog mi chug dar
nor lha yi zhin nor bur nga söl lo

de gyä zhi dag tu chän tam chä kyi
lä zhii trin lä ma lü lha khyö kyi
ö zer tro tsam mö la nyur drub chir
go wai lha sung dü kur nga söl zhing

dag chag pön lob mi nor chi nang dzä
kün gyi nyer tä sung mar nga söl na
deng nä jang chub nying po ma tob bar
lä zhii trin lä drub la ma ye zhiq bell dam 1.4.4.1

38. Requesting forbearance

OM VAJRA SATTÖ SAMAYA, MANU PALAYA, VAJRA
SATTÖ, TENO PATITA, DRIDHO ME BHAWA, SUTO KAYO
ME BHAWA. SUPO KAYO ME BHAWA, ANURAKTO ME
BHAWA, SARWA SIDDHI ME PRAYATSA, SARWA KARMA
SUTZA ME TSITAM SHRIYAM KURU HUM, HA HA HA HA
HO, BEGAWÄN SARWA TATHAGATA VAJRA MAME
MUN TSA, VAJRA BHAWA. MAHA SAMAYA SATTÖ AH HUM
PHAT (x3)

Rinchen shudän puja

lhag pa dang ni chä pa dang
cho gai yän lag nyam pa dang
dag gi ji nye chi ji pa
de yang zö pa dzä du söl

ma nye yong su ma she dang
kang yang nü pa ma chi pä
dir ni ja wa gang gyi pa
de kün khye kyi sö dzä rig



39. inviting the deity to remain in the vase

gyäl chen si sum päl war/ yum gu nor lhai
tsog dang chä pa nam ten di dag la tän par
zhug su söl/ tän par zhug nä kyang nä dir
chog chui si zhi päl jor leg tsog/
tam chä gya tso chen po la chu woi gyün
zhin du du war dzä dü söl

OM SU PRA TIK TRA VAJRA YE SOHA (x3) bell throw rice

Say this mantra three times, requesting them to sit firmly.

Think that Gyalchen and his retinue are seated firmly in the vase like a radiant gel which fulfils each and every wish within cyclic existence and solitary peace.

SEALING THE VASE Cover the mouth of the vase and put the canopy on it, simultaneously with (reciting) 'HUM'.

HUNG da ni yang gi gya zhig dab
cha yang mi gyur tän par shog
dang po chö kyi ying kyi gya
nyi pa tab dang she rab gya

sum pa ku sum tug kyi gya
zhi pa ye she zhi yi gya
nga pa sang gyä rig ngai gya
drug pa dor je chang gi gya

dün pa pag nor dün gyi gya
chag gya dün gyi gyä tab po
gya lä nam yang ma da zhig
OM VAJRA RAKYA RAKYA **Seal the vase,** bell throw rice

40. Blessing tormas and requests to the directional and local guardians

OM HRIH-TRIH WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM
tong-pa-nyi-du gyur

tong pai ngang lä DRUM lä rin po che lä
drub pai nö yang shing gya che wa nam
kyi nang du OM ö du zhu wa lä ,jung wai
tor ma zag pa me pai ye she kyi du tsii
gya tso chen po gyur

OM AH HUM (x3)

OM SÖBHAWA BISHUDHE DHARMATE VAJRA SIDDHI
HUM, NAMA SARWA TATHAGATA BHAYO BISHU
MUKTHA-BE SARVA DE KANG UGATE PARANA HI MAM
GAGANA AH KAM SVAHA, OM AHMRITE HUM PHAT,
OM AHKARO MUKHAM SARVA DHARMANÄM
ADENUWATEN NADÖ DA: NAMA SARVA TATHAGATA
AVALOKITE OM SAMBHARA SAMBHARA HUM,

Rinchen shudän puja

OM RURU PURU SOLA DIKTRA SIDDHI LOTSANI SARVA
AHTA SADHANI SVAHA (x7)
dag gi sam pai tob dang ni
de zhin sheg pai jin tob dang
chö kyi ying kyi tob nam kyi
dön nam gang dag sam pa kün
de dag tam cha chi rig pa
tog pa me par jung gyur chig bell

41. Offering the torma

NAMA SARWA TATHAGATA AWALOKITE OM SAMBHARA
SAMBHARA HUM (3x)

Praise

chom-dän-dä de-shin-sheg-pa gyäl-wa rin-chen-mang-la
chag-tsäl-lo
de-shin-sheg-pa zug-dze-dam-pa-la chag-tsäl-lo
de-shin-sheg-pa ku-jam-lä-la chag-tsäl-lo
de-shin-sheg-pa jig-pa-tam-chä dang-dräl-wa-la
chag-tsäl-lo

pün tsog dö yön nga dän pai
dü tsi gya tsoi tor ma di
sa yi lha mo tän ma söl
tong sum zhi dag tam chä dang
khya par yül chog di nyi kyi
lha lu zhi dag nam la bül
zhe nä dag chag yön chö nam (the local guardian where you are)
lä dang ja wa chi je kyang
ko long trag dog ma zä par
tün kyen yi zhin drub par dzö
dag gi sam pai tab dang ni
de shin sheg pai jin tob dang

chö kyi ying kyi tob nam kyi
dön nam gang dag sam pa kün
de dag tam chä chi rig pa
tog pa me par jung gyur chig

Offer to the entourage

OM AKAROMUKAM SARVA DHARMANAM
ARYA NUTPANNA TWADA NAMA SARVA TATHAGATA
AWALOKITE OM SAMBARA SAMBARA HUM ! (x7)

42. Requesting divine actions

HUM shar chog dung gi go mo na
gyäl po chen po yül khor sung
dri zai tsog kyi khor gyi kor
chö jin tor ma di zhe la bell

dag chag yön chö gön dzö chig
yang kha chi ru me shor chig
si ngän nang du ma tong shig
ji dang nang gi tsam sung shig bell

lho chog ser gyi go mo na
gyäl po chen po peg kye po
shin jei tsog kyi khor gyi kor
chö jin tor ma di zhe la bell

dag chag yön chö gön dzö chig
yang kha chi ru me shor chig
si ngän nang du ma tong shig
ji dang nang gi tsam sung shig bell

Rinchen shudän puja

nub chog ji rui go mo na
gyäl po chen po mig mi zang
lu chen tsog kyi khor gyi kor
chö jin tor ma di zhe la bell

dag chag yön chö gön dzä chig
yang kha chi ru me shor chig
si ngän nang du ma tong shig
ji dang nang gi tsam sung shig bell

jang chog yu yi go mo na
gyäl po chen po nam tö sä
nö jin tsog kyi khor gyi kor
chö jin tor ma di zhe la bell

dag chag yön chö gön dzä chig
yang kha chi ru ma shor chig
si ngän nang du ma tong shig
ji dang nang gi tsam sung shig bell

de tar chö kyong nor tar chä
chö ching trin lä chöl pai tü
sam pa drub la re wa kong
mi tün bar chä zhi war dzö bell dam 1.4.4.1



43. Arisal of the protectors of the doorways
OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM
PHAT OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA
DHARMA SÖBHAWA SHUDDHO HAM
tong-pa-nyi-du gyur

tong pai ngang lä yon dag nam päd dai dön la
BE lä gyäl tsän bä tsän pa yong su gyur pa lä nam tö sä
ser po chag nyi gyäl tsän dang neu le dzin pa
zhab nyi röl pai tab kyi zhug shing
zi ji pün sum tsog par gyur wai
chi wor OM kar po/ drin par AH mar po/ tug kar HUM ngön po
tsän par gyur

*OM HRI STRI VIKRITANANA HUM PHAT ! OM
AVABHAVA SHUDDHA SASVA DHARMA
SVABHAVA SHUDDHO HAM !
From the state of emptiness arise a lotus and moon
disc from the the letter BE arise the protectorsof the
doorways marked by victory banners, holding victory
banners and mongooses and a collection of treasures
with nothing left out*

*At their crowns are white OM at their throats are red AH at
their hearts are blue HUNG*

**Take a short moment so they remain sealed to the
doorways(boudaries) and will recieve the offerings**

**44. Consecration of the 8 substances of goed fortune
handed out by the guru**

OM HRIH-TRI WI-TRI TA NA-NA HUM PHAT
OM SÖBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SÖBHAWA
SHUDDHO HAM

tong-pa-nyi-du gyur
tong pai ngang lä rang rang gi ming yig dang po
tig le gyän pa yong su gyur pa lä
gü pa tam chä sel zhing dö gui pün tsog ji zhin du tsöl
wai **tra shi** kyi dzä su gyur

bell dam- sil drum lama chopä style

OFFERING THE EIGHT SUBSTANCES OF GOOD FORTUNE

Offer first to the doorway's and pass on to the assembly

45. 1. Offering the mirror

Recited by the principal supplicant:

ngön chom den dä sha kya tub pa la zug kyi lha mo ö a chang
mä me long chag tu pül te tra shi pai dzä su jin gyi lab pa de
zhin du deng dir yang jin pai dag po khor dang chä pa nam
kyang me long gi dzä la ten nä

Now the whole assembly recites:

tra shi par gyur chig

me long ye she gya tso chen po yi
ye she gya tso chog tu dag gyur nä
nam dag chö la tog me long chö pai
tra shi de kyang drib pa dag gyur chig

bell dam sil drum

2. Offering the gi wang

Recited by the principal supplicant:

ngön chom den dä sha kya tub pa la lang po che nor yong gi
gi wang chag tu pül te tra shi pai dzä su jin gyi lab pa de zhin
du deng dir yang jin pai dag po khor dang chä pa nam kyang
gi wang gi dzä la ten nä

Now the whole assembly recites:

tra shi par gyur chig

gi wang dug sum jam pa nä kyi män
män chog chö nyi rab tu tog gyur te
nyön mong zug ngü me par gyur pa yi
tra shi de kyang dug ngäl dag gyur chig

bell dam sil drum

3. Offering the curd

Recited by the principal supplicant:

ngön chom den dä sha kya tub pa la zhing pai bu mo leg kye
mä zho chag tu pül te tra shi pai dzä su jin gyi lab pa de zhin
du deng dir yang jin pai dag po khor dang chä pa nam kyang
zhoi dzä la ten nä

Now the whole assembly recites:

tra shi par gyur chig

zho ri kun gyi nying por gyur pa te
nying po nam dag ye she chog tog nä
yön tän kun gyi ying su gyur wa yl
tra shi de kyang dug sum shi gyur chig

bell dam sil drum

4. Offering the couch grass

Recited by the principal supplicant:

ngön chom den dä sha kya tub pa la tsa tsong gi kye ü tra shi
kyi tsa dur wa chag tu pül te tra shi pai dzä su jin gyi lab pa de
zhin du deng dir yang jin pai dag po khor dang chä pa nam
kyang dur wai dzä la ten nä

Now the whole assembly recites:

Rinchen shudän puja

tra shi par gyur chig

dur wä tse ni pel war je pa te
dor je sem pai tse ni rab drub nä
nyon mong kye shi gyun chä gyur pa yi
tra shi de ni tse yang pel gyur chig

bell dam sil drum

5. Offering the birwa fruit

Recited by the principal supplicant:

ngön chom den dä sha kya tub pa la lha tsang pä shing tog bil
wa chag tu pül te tra shi pai dzä su jin gyi lab pa de zhin du
deng dir yang jin pai dag po khor dang chä pa nam kyang bil
wai dzä la ten nä

Now the whole assembly recites:

tra shi par gyur chig

bil wa gyu kyen drä bur chä pai chö
jig ten jig ten dä pai chö pa kun
jang chug nying po chog tu dag gyur pai
tra shi de kyang dön kun drub gyur chig

bell dam sil drum

6. Offering the conch

Recited by the principal supplicant:

ngön chom den dä sha kya tub pa la lhai wang po gya jin gyi
dung kar yä su khyil wa chag tu pül te tra shi pai dzä su jin gyi
lab pa de zhin du deng dir yang jin pai dag po khor dang chä
pa nam kyang dung kar gyi dzä la ten nä

Now the whole assembly recites:

tra shi par gyur chig

dung ni chö kyi dra nam drog pai tsul
ye she gya tso tso nyi du dag gyur te
chö nam ma nor yong su tön pa yi
tra shi de kyang tsig la wang tob shog

bell dam sil drum

7. Offering the sindura

Recited by the principal supplicant:

ngön chom den dä sha kya tub pa la dram ze kar gyäl gyi li tri
chag tu pül te tra shi pai dzä su jin gyi lab pa de zhin du deng
dir yang jin pai dag po khor dang chä pa nam kyang li trii gyi
dzä la ten nä

Now the whole assembly recites:

tra shi par gyur chig

li tri mar po wang gi rang zhin te
chö nam ma nor wang du du nä kyang
chü kyi gyäl si tag tu tä n gyur pai
tra shi de kyang khye si tä n gyur chig

bell dam sil drum

8. Offering the white mustard seed

Recited by the principal supplicant:

ngön chom den dä sha kya tub pa la sang ngag dang rig ngag
kyi dag po pä l chag na dor je drub pai dzä yung kar chag tu
pül te tra shi pai dzä su jin gyi lab pa de zhin du deng dir yang

Rinchen shudän puja

jìn pai dag po khor dang chä pa nam kyang yung kar gyi dzä
la ten nä

Now the whole assembly recites:

tra shi par gyur chig

yung kar dor jei rig te tam chä du
geg nam ma lu jom par je pa yi
tu tob yün tän pun sum tsog gyur wä
tra shi de kyang geg nam zhi war shog

bell dam sil drum



*At this point katags and offerings are made
to the guru while the whole assembly
recites long life prayers*

46. Auspicious verses

pün sum tsog pa mang wa ser gyi ri wo dra
jig ten sum gyi gön po dri ma sum pang pa
sang gyä pä ma dab ma gyä drai chen mang wa
di ni jig ten ge wai tra shi dang po o

di yi nye par ten pai chog rab mi yo wa
jig ten sum na drag shing lha dang mi chö pa
chö kyi dam pa kye gu nam la shi je pa
di ni jig ten ge wai tra shi nyi pao

ge dän dam pa chö dän tö pai tra shi chug bell dam sil drum
lha dang mi drang lha ma yln gyi chö pai nä
tsog kyl chog rab do tsa she dang päi gyi zhi
di ni jig ten ge wai tra shi sum pao

pa röl dra pung jom pai tu tsäl chen
pa gö la mai ten ten drub drub pai
pa ma gyü pai sung ma shug dän tsäl
pa yi bu zhin kyong wä tra shi shog

sö nam dar gyä ri gyäl lhün po zhin
nyän drag chen pö nam kha zhin du khyab
tse ring nä me zhän dön lhün gyi drub
yön ten gya tso chog gi tra shi shog

bä dang tsöl wa ma gö pä
yi zhin nor bui pag sam shang
sem chän re wa kö dzä pai
sam pa drub pai tra shi shog



dag sog nam kyi deng nä jang chub bar
gyi dang gyi gyur ge wa chi sag pa
zhing dlr je tsün dam pai zug kyi ku
gyur me dor je tar tän tra shi shog bell dam sil drum

Rinchen shudän puja

Occasional Meanings of the Vajra Promise

Kye! Wrathful manifestation of Manjushri
In the fearsome dance of the hero
Chief of all powerholding enemy destroying gods
Oh skillful Dorje Shugden
Who protects commitment holders like his child
If we make effort you show us great power
Through your terrifying great actions
In your wrathful moments towards our enemies
You cut them down to their roots for seven generations

We the yogis and yoginis offer You tormas heaped up like mountains
An ocean-like collections of minerals and medicinal substances
We display commitment substances numerous as stars
We offer you the first taste of our food and drink
We gladly make offerings that fulfill your every wish
And call you by the music of the dharma conch to bestow powerful life
We always meditate on you
So show us signs of realisation
Protect the collected works and commentaries, the teachings and our lineage

Show us your smiling face
Oh enemy destroying god protect us!
Dispatch your messengers to the end!
Protect us who live in the fortress of passions!
Take care of human possessions!
Watch over us in the day
Be our sentinel in the night!

Watch our backs!
Support our fronts!
Be our bridge over water
And our pass through the mountain peaks
Bear us along the way!
Meet us on the way home

If we fall down, pick us up!
If we forget, remind us!
If we get sick, be our doctor!
If we are poisoned, be our antidote!

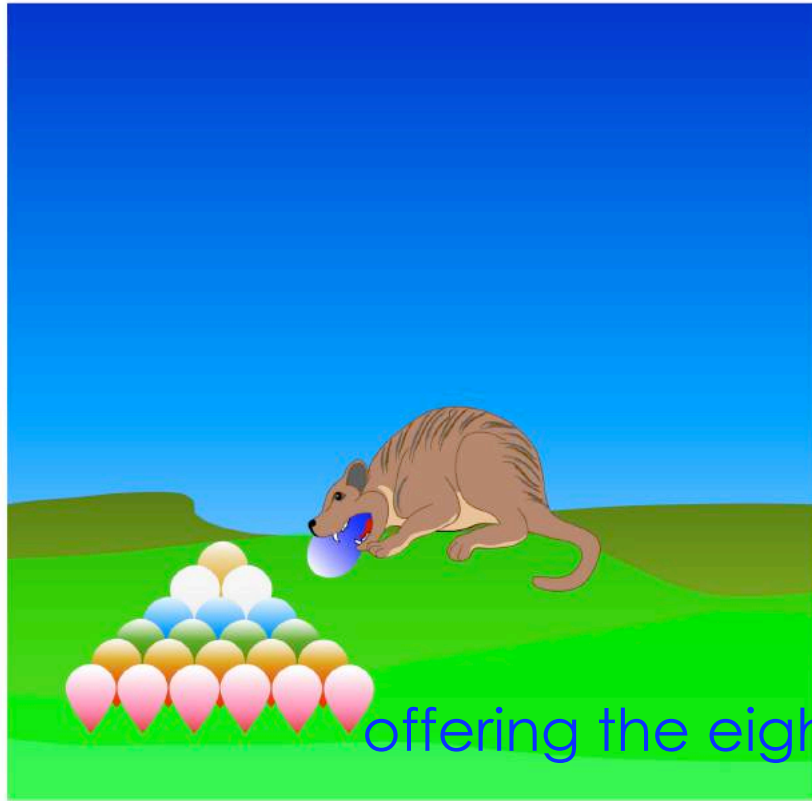
With great delight please plant your victory banner on our rooftop!
Blow your conch in our marketplace!
When there are two equals in dispute,
You give the final judgement

When there are two equals in competition
You show who is the most skillful
When there are two equals placing a bet
You show who is the quicker and cleverer!
When two equals are in a glorious challenge
You raise the victory banner!

Kill our enemy of anger!
Tame harmful interferers
Liberate us from wrong views!
Reverse ill omens and misfortunes
Gather hundreds of good things
Avert a thousand evil occurrences joined together
Destroy the interferences to our wishes
Help us to realise all the positive thoughts we have in mind!

written by Kyabje Trichang Rimpoche on the first day of the first month of the metal pig (1971)

Conclude with the thanking offering in the Yamantaka sadhana



offering the eight auspicious substances

offering the eight auspicious substances

1. the mirror/ melong

ngon chom den de shakya thubpa la zug kyi lha mo O chang ma
melong chag tu pul te trashi pai dze su jin gyi lab pa de zhin du
deng dir yang jin pai dag po khor dang che pa nam kyang
melong gi dza la ten ne

now the whole assembly recites:

trashy par gyur chig

melong yeshe gya tso chenpo yi
yeshe gyatso chog tu dag gyur ne
nam dag cho la tog melong cho pai
trashy de kyang drib pa dag gyur chig .

2. clarified butter cream / giwang

ngon chom den de shakya thubpa la lang po che nor yong gi
giwang chag tu pul te trashy pai dze su jin gyi lab pa de zhin du
deng dir yang jin pai dag po khor dang che pa nam kyang
giwang gi dza la ten ne

now the whole assembly recites:

trashy par gyur chig

giwang dug sum jompa ne kyi men
men chog cho nyi rab tu tog gyur te
nyon mong zug ngu me par gyur pa yi
trashy de kyang dug ngal dag gyur chig .

1.melong/ mirror

As the mirror was offered to Shakya muni on his enlightenment,
by the radiant goddess of form, this became blessed as an
auspicious substance. In the same way for all whom made
offerings and gathered here in dependent upon this, the mirror,

now the whole assembly recites:

May everything be auspicious !

The mirror is the vast ocean of the conquerors wisdom
A wisdom ocean pure without obstruction,
May this mirror reflect pure dharma and happiness to all,
And the auspiciousness of averting all obstructions

2 giwang /clarified butter cream

As giwang was offered to Shakya muni on his enlightenment, by
the elephant Nor Kyong, this became blessed as an auspicious
substance. In the same way for all whom made offerings and
gathered here in dependent upon this giwang,

now the whole assembly recites:

May everything be auspicious !

The giwang overcomes the three poisons
the medicine of complete realisation of the nature of all
phenomena.
May this giwang purify all suffering,
And the auspiciousness of eradication of pain and delusions .

offering the eight auspicious substances

3. curd/ zho

ngon chom den de shakya thubpa la zhing pai bu mo leg kye me
zho chag tu pul te trashi pai dze su jin gyi lab pa de zhin du deng
dir yang jin pai dag po khor dang che pa nam zho i dza la ten ne

now the whole assembly recites:

trashi par gyur chig

zho ri kun nying por gyur pa te
nying po nam dag yeshe chog tog ne
yonten kun gyi ying su gyur wa yi
trashi de kyang dug sum shi gyur chig .

4.couch grass/ kusha

ngon chom den de shakya thubpa la tsa tsong gi kye u trashi kyi
tsa durwa chag tu pul te trashi pai dze su jin gyi lab pa de zhin
du deng dir yang jin pai dag po khor dang che pa nam kyang dur
wai dza la ten ne

now the whole assembly recites:

trashi par gyur chig

durwa tse ni pel war je pa te
dorje sem pai tse ni rab drub ne
nyon mong kye shi gyun che gyur pa yi
trashi de ni tse yang pel gyur chig .

3 zho/ curd

As curd was offered to Shakya muni on his enlightenment, by
the rural maiden Leg Kue, this became blessed as an auspicious
substance. In the same way for all whom made offerings and
gathered here in dependent upon this curd.

now the whole assembly recites:

May everything be auspicious !

This curd reflects the essence of everything ,
The essence that is the supreme realisation of pure wisdom.
May the three poisons be pacified .
And the auspiciousness of all good qualities .

4 kusha/ couch grass

As grass was offered to Shakya muni on his enlightenment, by
Trashhi the son of a grass seller, this became blessed as an
auspicious substance. In the same way for all whom made
offerings and gathered here in dependent upon this grass.

now the whole assembly recites:

May everything be auspicious !

This grass symbolises increase of lifespan
Like Vajrasattva strengthens ones condition for long live
May your long live increase
And the auspiciousness of overcoming ordinary death.

offering the eight auspicious substances

5. precious fruit/ birwa

ngon chom den de shakya thubpa la lha tsang pe shing tog birwa
chag tu pul te trashy pai dze su jin gyi lab pa de zhin du deng dir
yang jin pai dag po khor dang che pa nam kyang bir wai dza la
ten ne

now the whole assembly recites:

trashy par gyur chig

birwa gyu kyen dre bur che pai cho
jig ten jig ten de pai cho pa kun
jang chug nying po chog tu dag gyur pai
trashy de kyang don kun drub gyur chig .

6. the conch/ dunkar

ngon chom den de shakya thubpa la lhai wang po gya jin gyi
dungkar chag tu pul te trashy pai dze su jin gyi lab pa de zhin du
deng dir yang jin pai dag po khor dang che pa nam kyangdunkar
gyi dza la ten ne

now the whole assembly recites:

trashy par gyur chig

dung ni cho kyi dra nam drog pai tsul
yeshe gyatso tso nyi du dag gyur te
cho nam ma nor yong su ton pa yi
trashy de kyang tsig la wang tob shog.

5. birwa/ special fruit

As **birwa** was offered to Shakya muni on his enlightenment, by
Brahma this became blessed as an auspicious substance. In the
same way for all whom made offerings and gathered here in
dependent upon this **birwa**,

now the whole assembly recites:

May everything be auspicious !

This **birwa** is the dharma of causes, conditions and their results,
Mundane and Supra-mundane deeds
The essence of pure enlightenment
May there be the auspiciousness of fulfilment.

6. dunkar/ the conch

As the **conch** was offered to Shakya muni on his enlightenment,
by Indra the king of gods, this became blessed as an auspicious
substance. In the same way for all whom made offerings and
gathered here in dependent upon this **conch**,

now the whole assembly recites:

May everything be auspicious !

This **conch**, the means for proclaiming the sound of dharma,
The ocean of wisdom transforming all,
The dharma that dissolves all into non-duality,
May there be the auspiciousness of the words of power.

offering the eight auspicious substances

7. sindhur / li tri

ngon chom den de shakya thubpa la dram ze kar gyel gyi li tri
chag tu pul te trashi pai dze su jin gyi lab pa de zhin du deng dir
yang jin pai dag po khor dang che pa nam kyang li tri dza la ten
ne

now the whole assembly recites:

trashi par gyur chig

li tri marpo wang gi rang zhin te
cho nam ma nor wang du du ne kyang
cho kyi gyel si tag tu ten gyur pai
trashi de kyang khye si ten gyur chig.

8. white mustard seed/ yung

ngon chom den de shakya thubpa la sang ngag dang rig ngag
kyi dag po chag na dorje drub pai dze yung kar chag tu pul te
trashi pai dze su jin gyi lab pa de zhin du deng dir yang jin pai
dag po khor dang che pa nam kyang yung kar gyi dza la ten ne

now the whole assembly recites:

trashi par gyur chig

yung kar dorje rig te tam che du
geg nam ma lu jom par jepa yi
tu tob yun ten pun sum tsog gyur we
trashi de kyang geg nam zhi war shog.

7. li tri/ sindhur

As sindhur was offered to Shakya muni on his enlightenment, by the king of Brahmins, this became blessed as an auspicious substance. In the same way for all whom made offerings and gathered here in dependent upon this sindhur,

now the whole assembly recites:

May everything be auspicious !

This red sindhur is the nature of power,
The power of the unmistakable dharma
The the royal dharma beheld,
May there be the auspiciousness of the presence remaining firm.

8. yung/ white mustard seed

As white mustard seed was offered to Shakya muni on his enlightenment, by Vajrapani lord of secret and knowledge mantra's, this became blessed as an auspicious substance. In the same way for all whom made offerings and gathered here in dependent upon this white mustard seed.

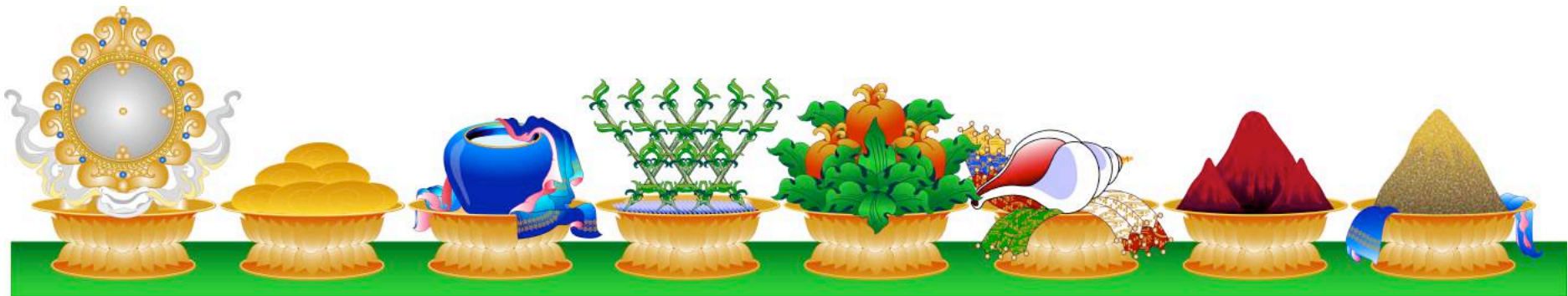
now the whole assembly recites:

May everything be auspicious !

This white mustard of the vajra lineages
destroys all obstacles May all obstructions be pacified
And the auspiciousness of strength, excellence and all good
qualities.

offering the eight auspicious substances

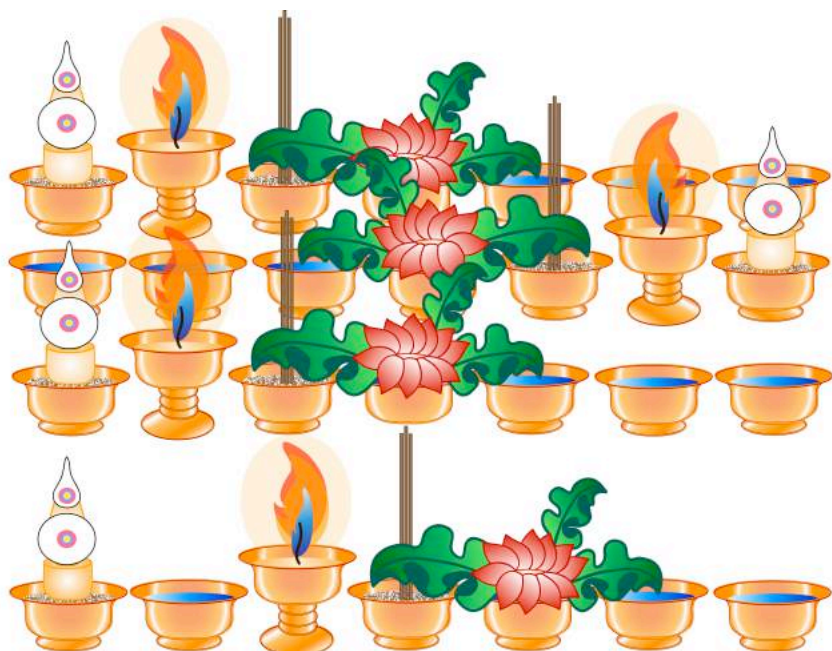
At this point katags and offerings are made to the guru whilst long life prayers are recited. This ritual of the eight auspicious substances is used to conclude sponsored puja's and empowerments. Whilst the vers related to the substance is recited and the assembly reply's, the Lama hands the substance out to the members of the assembly. This can be represented by an image or the actual substance.



LTW-- original set for losang lekshe at dorje kanyen lhamo house and the rinchen shugdan puja's celebrated at DKL house 29/08/2004



needed for the rinchen puja



OFFERINGS TO SET UP

The regular offering bowls are set up in the Yamantaka style.

To --- Yamantaka in front

To --- Self generation as Yamantaka

To: --- Dorje shugdan

To: --- Kala Rupa (if medium length YT sadhana is done)

To: --- General Dharma palas

Set To: Rinchen Shugdan and to Yamantaka Nine mothers and as many other bowls as possible.

Set up: min. 1x Alcohol, Tea, cakes, milk and curd offering

Set up: four type of Seryem and min.1x Regular Serkyem

Tsog and many offerings as possible on plates and bowls

Torma's

1. A set of triangular for D.S and the five lineages, possible with the nine mothers eight guiding monks, the ten warriors and Kache Marpo.

2. A Red Yamantaka torma set.

3. A set of yellow Yamantaka and nine mothers,

4. A big Rinchen torma,

5. Geg torma and some food torma's.

And torma's for the local deities and some other locally required torma's.

5 small tormas for inside the cabinet, 365 yellow sweets or in the 5 colours.



Marzipan packet size in UK is 250 and 500 gram in common color yellow and white. In some other Euro countries Marzipan has to be ordered from a baker or wholesale supplier

marzipan needed:

1. torma five lineages only: 6x 250 gram and 1x125 gram of white marzipan

the full set: 6x 250 gram for the five lineage's,
 3x 250 gram for the nine mothers and Kache marpo
 2x 250 gram for the eight monks and
 1x 250 white marzipan for decorations and teb gye

2. A Red Yamantaka torma set: 5x 250 gram of the yellow and 125 gram of white marzipan

3. A set of yellow Yamantaka and nine mothers: 9x 250 gram or 4x 500 and 1x250 gram white marzipan

4. A big Rinchen torma 3 - 4 x 250 gram and 1x125 gram of white marzipan.

5. Geg torma and some food torma's: 1x 250 gram and 1x125 gram of yellow marzipan
 125 gram yellow depending how many there are made.

Each local deity torma use: 1x 250 gram

Use in total 3 a 5 x 250 gram of white marzipan for all the decorations depending how many tormas there are for the local deities

TO GO WITH THE VASE

2 type Dadar one with possible 5 flints or other wise a normal functional arrow with a mirror

one with possible 5 flints or other wise a normal functional arrow without mirror (One can buy arrows in sport shops)

1. set of cards with the eight Auspicious substances

1. set of cards with eight Auspicious signs

1.set of cards with the 8 signs of royalty

5 small tormas for inside the cabinet,

365 yellow sweets or in the 5 colours in a jar (representing a torma a day)

Offerings of dharma relics pictures and other precious dharma items, medicine and valuable materials

BOWLS AND DISHES

1x Set of Bowls for the offerings of the 5 type (alcohol, thea, cakes milk and curd)

4 Serkyem sets for: Beer or alcohol, Tea, Milk and Yoghurt offered in extensive seryem.

1set: for regular serkyem offering on the shrine.

1x Tsog set

4 x torma plates.

1x geg for plate

plates for local deity tormas

5 x small containers which can filled with yellow sweets for five small torma to go with vase.

Ecological friendly throw away plates for distributing the tsog

more:

1 set of cards with the eight Auspicious substances, one for the offering ceremony at the end of the 3rd day

1 packet of Saffron for setting up de bumpa vases and to colour the water for the water bowls

5x small containers/jars for the 5 tomas to go with the vase

1x large container for the 365 sweets for the torma a day

2.x large jars filled with rice to hold the 2 Dadar during the ritual.

some yellow table cloths,

SHOPPING LIST

1. A quantity of small yellow sweets size: max 1.5 cm or 1 1/4 " to fill the small torma jars around the vase.
2. 365 yellow sweets for the torma a day jar (yellow lozenges, jelly beans or gum balls)
3. small box of tea bags
4. packet of snack salamis(bifi or similar) 2 oz or proper cut meat.
5. 1/5 bottle of whisky or a good gin
6. 3pnts of Guinness, lager or cider (special serkyem)
7. 3liter or 6 pts of yoghurt
8. 3liter or 6 pts of milk
9. 1/2 pt of whipping cream or double cream
10. packet of Saffron
11. General offerings and for tsog with extra for the last day: (yellow) fruit, biscuits, cakes, oatcakes, chocolate and nice home produce.

Tormas:

5 lineages: 14 packets of 500 gram and 2x 250 white marzipan

5 lineages full set: 16- 17 packets of 500 gram and 3x white marzipan. (one can buy some extra for other tormas).

and buy some:

Some white rice

Ecological friendly throw away plates for distributing the tsog

A bag of night lights . (*For the light offering one can use some of the researchable night lights of Phillips*).

Flowers to adorn the shrine